

The Project Gutenberg eBook of King Horn, Floriz and Blancheflur, The Assumption of Our Lady, by J. Rawson Lumby and George Harley McKnight

This ebook is for the use of anyone anywhere in the United States and most other parts of the world at no cost and with almost no restrictions whatsoever. You may copy it, give it away or re-use it under the terms of the Project Gutenberg License included with this ebook or online at www.gutenberg.org. If you are not located in the United States, you'll have to check the laws of the country where you are located before using this eBook.

Title: King Horn, Floriz and Blancheflur, The Assumption of Our Lady

Editor: J. Rawson Lumby
Editor: George Harley McKnight

Release date: May 15, 2013 [EBook #42713]

Language: English

Credits: Produced by Louise Hope, David Starner, JackMcJiggins and the Online Distributed Proofreading Team at <http://www.pgdp.net>

*** START OF THE PROJECT GUTENBERG EBOOK KING HORN, FLORIZ AND
BLAUNCHEFLUR, THE ASSUMPTION OF OUR LADY ***

This text includes characters that require UTF-8 (Unicode) file encoding:

ȝ ȝ (yogh)
h̄ (h with stroke)
ʒ (l with slash, see below)
ā ē ī ō ū ŷ ǣ (vowels with macron or “long” mark)
ē ē̄ and ȝ ȝ̄, each representing open/closed pairs
eō (eo with shared macron) used as a stand-in for ēō

If any of these characters do not display properly—in particular, if the diacritic does not appear directly above the letter—or if the apostrophes and quotation marks in this paragraph appear as garbage, you may have an incompatible browser or unavailable fonts. First, make sure that the browser’s “character set” or “file encoding” is set to Unicode (UTF-8). You may also need to change your browser’s default font.

Combinations such as ŷ̄ (y with breve and macron) or ȝ̄ (o with under-dot and macron) may not display as intended in all browsers. These forms are rare.

Except for yogh, h-stroke and paired ʒ, unusual letters appear only in the editorial material (introduction, notes and glossary). For this e-text, the printed book’s circumflex accents have been shown as macrons—that is, ǣ instead of æ and similar—except for “true” circumflexes in modern French citations and the word “rôle”. The character shown here as eō was printed as “eo” joined by a single circumflex. In the Trentham MS. of Floriz and Blancheflur, and a few times in the Assumption, some letters were printed with “end flourishes” (see Introduction under “Manuscripts”). They are printed as g⁺, k⁺, n⁺ and similar. In the same passages, the double letter “ll” printed with a joining wavy line is shown as ʒ.

Footnotes have been numbered continuously through the Introduction, and separately for each of the three original texts. For mechanical reasons, some footnotes in the primary text will seem to be out of order. Line numbering is by multiples of 4.

Typographical errors are shown in the text with mouse-hover popups. Errors are listed again at the end of each file. Within correction popups, italics representing editorial expansions are shown with {braces}.

See the [end of the e-text](#) for details about differences between the e-text and the printed book.

King Horn,
 Floriz and Blauncheflur,
 The Assumption of our Lady.

FIRST EDITED IN 1866

BY J. RAWSON LUMBY,

AND NOW RE-EDITED FROM THE MANUSCRIPTS,

WITH INTRODUCTION, NOTES, AND GLOSSARY,

BY

GEORGE H. McKNIGHT.

Published for

THE EARLY ENGLISH TEXT SOCIETY

by the

OXFORD UNIVERSITY PRESS

LONDON NEW YORK TORONTO

FIRST PUBLISHED (EDITED BY J. RAWSON LUMBY) 1866

RE-EDITED BY GEORGE H. McKNIGHT 1901

REPRINTED (1901 VERSION) 1962

iv

Original Series, No. 14

REPRINTED IN GREAT BRITAIN BY RICHARD CLAY AND COMPANY, LTD.,

BUNGAY, SUFFOLK.

CONTENTS.

v

All sections except the general Preface and the Glossary are in separate files, one for each text.

	PAGE
PREFACE	vi
INTRODUCTION	vii
King Horn	vii
Floriz and Blauncheflur	xxx

The Assumption of Our Lady	xlv
KING HORN, FROM THREE MSS.:	
CAMBR. UNIV. MS. GG. 4. 27. 2	1
LAUD MISC. MS. 108	1
HARL. MS. 2253	1
FLORIS AND BLAUNCHEFLUR, FROM THREE MSS.:	
TRENTHAM MS	71
MS. COTT. VITELL. D. III	74, 84
CAMBRIDGE MS. GG. 4. 27. 2	80
THE ASSUMPTION OF OUR LADY, FROM THREE MSS.:	
CAMBR. UNIV. MS. GG. 4. 27. 2	111
BRIT. MUS. ADD. MS. 10,036	111
HARL. MS. 2382	118
NOTES	137
King Horn	137
Floris and Blanche-flur	146
The Assumption of Our Lady	147
GLOSSARY	155

PREFACE.

vi

THE triple labour involved in editing three independent works in one volume will, it is hoped, serve as an excuse for some of the shortcomings of the present publication. Under the circumstances it has been impossible to make the work as definitive as might have been the case with a single text. For example, while I have been able to print the three existing manuscript texts of King Horn, of the other two poems, the textual material is not nearly so complete.

The texts, it is hoped, are accurately printed. The credit for this is due, in large measure, to Dr. Furnivall,—who has read with the MSS. the proofs of all the British Museum texts,—and to the proof-readers at Oxford and Cambridge. The notes to King Horn represent a good deal of labour, and may, I trust, prove useful. The glossary, though not so complete as that in Wissmann's excellent critical edition of King Horn, is intended to fit the volume, and to supply explanation of words and uses of words not intelligible to ordinary readers of Early English Texts.

It is my pleasant duty to acknowledge assistance from various quarters. I am indebted to the libraries of the British Museum and Cambridge University, and the Bodleian library at Oxford for the use of manuscripts; also to the Duke of Sutherland for permission to copy the text of Floris and Blanche-flur from the manuscript in his private library; also to the Cornell University library for conveniences placed at my disposal in the preparation of this volume. I must also acknowledge timely words of advice from Prof. J. M. Hart, notes on Layamon from Dr. B. S. Monroe, and assistance in proof-reading by Prof. W. Strunk, jr. But above all I must acknowledge the less apparent work of Dr. Furnivall in preparing the texts for press, a work the amount of which one who has not edited for the E.E.T.S. is not likely to realize.

G. H. M. K.

Ithaca, N.Y., July 8, 1901.

GLOSSARY.

155

ABBREVIATIONS.

- Add. Brit. Mus. Add. MS. of Ass.
 Ass. Assumption of our Lady.
 C. Cambridge Univ. MS. Gg. 4. 27. 2. of King Horn and Assumption.
 Cott. Cottonian MS. of Floriz and Bl.
 F. & B. Floriz and Blanche-flur.
 H. Harleian MSS. of King Horn and of Assumption.
 KH. King Horn.
 L. Laud Misc. MS. 108 of King Horn.
 OE. Old English.

- OF. Old French.
 T. Trentham MS. of Floriz and Bl.
 V. Cottonian MS. of Floriz and Bl.

Yogh ȝ and thorn þ are alphabetized as “g” and “t”. I and J are alphabetized together. U/V as a vowel is alphabetized before V as a consonant.

a b c d e f g h i l m
 n o p q r s t u v w y

- [abegge](#), abeie, *see* beien.
 abide, *see* bide.
 acupement, *sb.* accusation, F. & B. 664, 670, etc., C. OF. *acouplement*.
 Adam, Ass. 429, 461, 465 Add.
 Admiral, *sb.* emir, F. & B. 164, 170 C.; amirel, amirayl, F. & B. 175, 179 Cott.; Admirad, amyraud, Admyrold, KH. 95.
 adrenche, *see* drenche.
 adriȝe, *see* dreȝe.
 adrinke, *see* drinke.
 adun, *adv.* down, KH. 458 C, 485 C; adune, adowne, adoune, KH. 1608 C L H; adun, adoun, KH. 1610.
 age, *sb.* be of —, KH. 1420, F. & B. 37 T, of age. Cf. KH. 1420 Note.
 aȝenes, *see* ȝen.
 agesse, *see* gesse.
 agrise, *see* grise.
 Ailbrus, Aylbrus, *see* Aþelbrus.
 Ailmar, Aylmar, Almair, Eylmer, King of Westernesse, KH. 169, 233, 359, 526, 538, 549, 729, 733, 747, 753, 1331, 1514, 1614, etc. OE. *Aepelmær*.
 al, *adv.* all, quite, KH. 38 L H.
 alle veile, everywhere, KH. 262 L.
 Allof, father of Horn, KH. 4, 33, 73 H.
 also, *conj.* as, KH. 32, 1102 etc. OE. *eal swā*.
 angussus, *adj.* full of anguish, F. & B. 366 C. OF. *angoissous*.
 anhitte, *see* hitten.
 apliȝt, *adv.* on one’s faith; aplyȝt, F. & B. 88 T; aplyst, F. & B. 200 Cott.; apliȝt, F. & B. 649 C. OE. *on + pliht*.
 aquelde, *see* quelle.
 aquite, *see* quite.
 araȝte, *see* areche.
 areche, *v.* explain, recount; *infin.*, KH. 1308 C.; 3 *sing. pret.* araȝte, F. & B. 812 C. OE. *areccean*.
 arecche, *see* recche.
 areche ?, *see* reche.
 aredde, *infin.* rid, deliver, F. & B. 689 C. OE. *ahreddan*.
 Arnoldin, Arnoldyn, KH. 1561, 1613, 1618.
 aroum, *adv.* apart; aroom^l, F. & B. 824 T; aroum, Cott. Cf. Gen. & Ex. 4000, 4021. OE. *on rum*, apart.
 arre, *see* er.
 arson, *sb.* saddle bow; *n. s.*, F. & B. 369 T. OF. *arçon*.
 aslawe, *see* slon.
 asoke, *see* sake.
 assoine, *infin.* prevent, F. & B. 423 T.
 at, *prep.* from. KH. 619 etc. OE. *æt*.
 atel, *adj.* dreadful, cruel, F. & B. 113 Cott. OE. *atol*, *eatol*.
 Aþelbrus, Aylbrous, Ailbrus, etc., KH. 239, 257, 282, 309, 351, 385, 481, 495, 501, 1621, 1627.
 Aþulf, Haþulf, ayol, KH. 27, 29, 300, 309, 311, 316, 537, etc. OE. *Æthelwulf*, *Aþulf*, or *Eadwulf*.
 aton, *adj.* (at + one) agreed, KH. 997 C H.
 at wite, *v.* find fault with, twit; *infin.* F. & B. 490 C.; 3 *s. pret.* atwist, F. & B. 490 C. OE. *ætwītan*.
 awareke, *v.* avenge; *infin.*, F. & B. 731 C.; 3 *s. pret.* awarek, KH. 952 H. OE. *wrecan*.
 axede, askede, 3 *s. pret.* asked, KH. 43; askede H, axede C, acsede L. OE. *āscian*, *āxian*.
 aye, *see* eie.
[Babylon](#), *dat.* F. & B. 147 T; Babyloyn, 190 T, 191 T; -loigne, 119 C.; babyloyne, 147 T, 191 T; Babyloyne, 153 T; Babilloine, 172 C.; Babiloyne, 181 Cott.; Babilloigne, 120, 129 C.; Babilloine, 129 C, etc. French version has *Babiloine*, 406, 505, etc.
 bale, *sb.* bale, calamity, F. & B. 821 C. OE. *bealu*.
 barbecan, *sb.* outer work of a fortress, F. & B. 207 C. OF. *barbecane*.
 barm, *sb.* lap, bosom; in bearme, KH. 752. OE. *bearm*.

barnage, *sb.* baronage, F. & B. 639 C. OF. *baronage*.
 bede, *sb.* prayer, Ass. 89 C, 95 Add., 332 H, 486 Add. etc. OE. *bēd*.
 bede, *v.* present, offer; *infin.*, KH. 492; 2 *pl. pres.*, KH. 977 C L. OE. *bēodan*.
 beien, *v.* buy; 3 *s. pret.* bozte, KH. 1442 C. abeie, *v.* atone for, expiate; *infin.* abeie C; abeye L, KH. 116;
 abugge C H; abygge L 1155; 3 *s. pret.* aboute L; abohte H, KH. 1493. OE. *bycgan*.
 belamy, *sb.* good friend, F. & B. 633 C. OF. *bel ami*.
 belde, *see* bolde.
 belete, *see* leten.
 bemeneþ, *see* bimene.
 bene, *sb.* petition, KH. 590 C L. OE. *bēn*.
 beode, *v.* offer; *infin.*, F. & B. 369 C.; 3 *s. pret.* bed, F. & B. 733 C. OE. *bēodan*.
 Berild, byrild, beryld, Byryld, KH. 816, 817, 825, 837, 845, 877, 878.
 berwe, *v.* protect; *infin.*, KH. 980 L. OE. *beorgan*.
 beyne, *num.* both, KH. 949 H. OE. *bēgen*.
 bi, by, *prep.* by, along, in, KH. 5, 20, etc. OE. *be*.
 bicolwede, *see* colwen.
 bidde, *v.* pray, beg; *infin.* bidde, bydde, KH. 1263; 1 *s. pres.* bidde, Ass. 135 C, 143 Add.; bid, 170 C; 3 *s. pres.* biddeþ, F. & B. 588 C.; byddeþ, F. & B. 1081 T; 3 *s. pret.* bad, bed, KH. 85, 1272; bad, badde, Ass. 90 C, 95 Add., 329, C; *pp.* ibede, F. & B. 579 C.; ybede, 859 T. OE. *biddan*.
 bide, abide, *v.* (1) wait, (2) expect, (3) wait for, KH. 910, 1099, 1564. OE. *ābīdan*.
 bidene, by dene, *adv.* at once, F. & B. 60 T, Ass. 347 Add.
 bihelde, biholde, *v.* look on, behold, F. & B. 102 Cott., KH 639. OE. *bihealdan*.
 biheue, *adj.* profitable, Ass. 676 Add. OE. *behēfe*.
 bihoten, *v.* promise; 3 *s. pret.* bihet, KH. 500. OE. *hātan*.
 biknewe, *pp.*, *see* knowe.
 bileue, *see* leue.
 biliue, bliue, *adv.* quickly, KH. 350 L, 502 C, 771 C, 1042 C; blyue, Ass. 776 Add. OE. *bī lifē*.
 bimene, *v.* bemoan, lament; *infin.*, F. & B. 72 Cott.; 3 *s. pres.* bemeneþ, F. & B. 957 T. OE. *bimānan*.
 binom, 3 *s. pret.* took away from, F. & B. 112 Cott.; *pp.* binomen, benome, Ass. 271 A, 273 C. OE. *biniman*.
 birine, *see* reyne.
 bisemen, *v.* benefit, beseem; 3 *s. pres.* bisemeþ C, byseme L, bysemeþ H, KH. 518. Icel. *sæma*.
 bispac, *see* speke.
 biswike, *see* swike.
 bite, *infin.* bite, partake of as food, KH. 1211 L, H. OE. *bītan*.
 biteche, 1 *s. pres.* entrust, KH. 613 L, H. OE. *tæcan*.
 bitide, *see* tide.
 biþinne, *prep.* within, KH. 1122 C, 1387 C.
 bitwexe, *prep.* between, KH. 454 C. OE. *betweox*, *betwux*.
 biwente, *see* wende.
 biwreien, *see* wreien.
 Blancheflour, Blauncheflur, etc., *nom.* 18 T, 46 T, 22 V, 34 V; *dat.* 20 T, 22 T, 36 T, 58 T, 114 T, 122 T, 34, 46, 48, 64, 96, 102, 112 etc., C. Fr. *Blanceflors*, *Blanceflor*.
 blenche, *infin.* overturn, KH. 1525 C L; ouerblenche, 1525 H. OE. *blencan*.
 blesse, *infin.* bless, KH. 17 L H. OE. *bletsian*.
 blessing, *sb.* blessing, KH. 170 C. OE. *bletsung*.
 blethelyche, *adv.* blithely. OE. *blīðelīce*.
 ble[y]ne, *sb.* whale, KH. 727 L. OF. *baleine*.
 bliþe, blyþe, *adj.* blithe, KH. 1, 141, etc.
 blynne, *see* linnen.
 bode, *dat. sing.* message, Ass. 146 C; *accus.* bodes, Ass. 126 Add. OE. *bod*.
 bold, bald, baud, *adj.* bold; *sing.* KH. 96; *pl.* belde, bolde, KH. 640. OE. *beald*.
 bone, *sb.* prayer, boon, Ass. 522 H, 27 C, 329 C, 441 C. ON. *bōn*.
 boneyres, *adj.* devoted, good looking, debonair, KH. 968 L. OF. *bonaire*.
 bord, *sb.* (ship) board; *dat. sing.* borde, KH. 119, 123.
 bord, *sb.* table, F. & B. 103 C, KH. 269, 1605.
 bote, *sb.* remedy, redress, F. & B. 821 C. OE. *bōt*.
 bote, KH. 1364 L; *v.* baddest, or scribal error.
 bote, *see* bute.
 braide, breide, 3 *s. pret.* draw, brandish, F. & B. 289 T, 1014 T. OE. *brægd*.
 breche, *dat. sing.* breeches, F. & B. 258 C. OE. *brēc*.
 breme, *adj.* valiant, spirited, famous, F. & B. 792 C, 1071 T. OE. *brēme*.
 brenie, brunie, *sb.* coat of mail, KH. 627, 765, 897, 1310. OE. *byrne*.
 bruken, *v.* use, enjoy; *imper.* 3 *sing.* bruc C, brouke L, brouc H, KH. 220. OE. *brūcan*.
 brun, *sb.* beer (?); of a brun C, of þe broune L, H, KH. 1202.
 brymme, *sb.* edge, shore, KH. 204 C.

buze, *v.* bow, writhe, twist, let fall (Mätzner); *infin.* buze C, unbowe H, KH. 458. OE. *būgan*.
 bulmeþ, 3 *sing. pres.* boils, F. & B. 305 C. Probable error for welmeþ. Cf. *zelle*.
 bur, *sb.* bower, women's quarters, KH. 285. OE. *būr*.
 burdon, *sb.* staff, KH. 1141. OF. *burdoun*.
 burgeis, *sb.* burgess, citizen, F. & B. 115 C, 155 T, etc. Bugays, F. & B. 207 T. OF. *burgeis*.
 burȝ, bureȝ, boruh, *sb.* castle, F. & B. 176, 181, 182 C.; boruh, F. & B. 190 Cott. OE. *burg*, *burh*.
 burles, *sb.* tomb, sepulchre, F. & B. 63 Cott. OE. *byrgels*.
 bute, bote, but, *conj.* but, unless, KH. 26 L, 69, 207 C, 37 L, H, etc. OE. *būtan*, except, unless.
 buxom, *adj.* flexible, obedient, Ass. 410 H. OE. *būhsum*.
 byzete, *sb.* acquisition, F. & B. 202 T, and Cott. OE. *begietan*.
 bygone, *pp.* surrounded, F. & B. 371 T. OE. *bigān*.
 byne, (?), F. & B. 1010 T.

cacche, *v.* catch; *infin.* KH. 1307, 1465 H; 3 *pl. pret.* kaute, KH. 944 L.; *infin.* bikeche, KH. 328 L. OF. *cachier*.

can, *v.* can, know; 3 *s. subj. pres.* cunne; conne, KH. 602 C, H; *infin.* konne, KH. 598 L; 3 *pl. pret.* couþ, couth, F. & B. 33 T, 157 T. OE. *cann*.
 care, *sb.* care, sorrow, KH. 279. OE. *cearu*.
 catel, *sb.* property, capital, F. & B. 150 T, 988 T. OF. *catel*.
 kele, *infin.* cool, F. & B. 995 T. OE. *cēlan*.
 kelwe, *see* colmie.

ken, kenne, kunne, *sb.* race, people, KH. 156, 190, 1358. OE. *cynn*.
 kende, cunde, *sb.* birth, kind, Nature, KH. 451, 1479 C, L; F. & B. 677 C, 960 T. OE. *cynd*.
 kene, *adj.* keen, brave, KH. 42, 97, 178, 539, 1208, etc. OE. *cēn*.
 kepe, *v.* (1) keep, (2) guard, protect, KH. 800, 1288 C H, Ass. 49 Add., 52 Add., 271 Add. OE. *cēpan*.
 kep, *sb.* heed, care, Ass. 72 C, 78 Add.
 kerue, *v.* carve, KH. 249. OE. *ceorfan*.
 Cesar, F. & B. 181 T. French version has *Cesar*, *v.* 494.
 chaere, *sb.* throne (?), KH. 1353. OF. *chaere*.
 ycharged, *pp.* loaded, F. & B. 343 T. OF. *charger*.
 chelde, kolde, kelde, *infin.* become cold, KH. 1230. OE. *cealdian*.
 chepinge, *sb.* market, fair, F. & B. 186, 188 Cott. OE. *cēapung*.
 chere, *sb.* mien, facial expression, KH. 1143, 1165 L. OF. *chere*.
 child, *sb.* (1) child, (2) youth, KH. 10, 13, 27, 99, etc. OE. *cild*.
 Claris, Clarice, Clariȝ, Clarys, F. & B. 895 T, 901 T, 905 T, 915 T, 931 T, etc.; C. 479, 485, 529, etc. French has Claris, 2125, 2131, 2115, 2339, etc.

cleche, *infin.* reach (with nails), KH. 1027 H ; *pp.* yclizt, Ass. 719 Add.

clef, scribal blunder (?), *c + lef*, KH. 161 L.

clenchen, *infin.* make to clink, KH. 1596.

clene, *adj.* pure, F. & B. 297 C. OE. *clæne*.

clepe, clepen, clepede, clupede, icluped, etc., *v.* call, KH. 239, 840 L; F. & B. 137 T, 287 T, 137 T, 837 T; 607 C, 140 C, etc.; Ass. 707 H, 847 Add., 73 C, 180 C, etc. OE. *cleopian*.

clergie, *sb.* learned knowledge, F. & B. Cf. Hausknecht's note.

cleppe, clippe, cluppe, klippt, klepte, iclupt, etc., *v.* embrace, KH. 1297 H, 1450; F. & B. 549 C, 594 C, 614 C, 806 T, 512 C, etc. OE. *clyppan*.

yclizt, *see* cleche.

knaue, *sb.* boy, servant, KH. 1012 C, 1095 C; F. & B. 166 T. OE. *cnafa*.

knowe, *v.* (1) know, (2) recognize, KH. 1294; (3) beon biknowe of = acknowledge (cf. Mätzner, KH. 983 Note; Lay. II. 355, III. 51; Alisaunder 724, etc.); *pp.* was iknowe C, was by snowe L, was biknowe H, KH. 1059 = confessed. OE. *cnāwan*, *becnāwan*.

knyhty, *v.* knight, KH. 488 H, 547, 682.

colmie, kelwe, *adj.* sooty, KH. 1162, *see* colwen.

colwen, bicolwede, *v.* smear, blacken, KH. 1144, 1162.

con, *v. auxil.* = did, KH. 817 H, 825 H, 938 H, 1470 H, 1549 H, 1632 H; 3 *s. pluperf.* couþe, 1634 H, *see* gan.

icore, *pp.* chosen, F. & B. 268 C. OE. *gecoren*.

creyde, 3 *s. pret.* cried, KH. 1362 L. OF. *crier*.

crois, *sb.* cross, KH. 1405 C H; croyȝ, KH. 1398 H. OF. *crois*.

crowch, *sb.* cross, KH. 1398 L, 1405 L. Lat. *crucem*.

crude, *infin.* press, crowd, KH 1385. OE. *crūdan*.

crune, *sb.* skull, head, KH. 1607. ON. *kruna*.

culuart, *adj.* false, faithless, F. & B. 210, 329 C. OF. *culvert*.

cupe, *sb.* basket, F. & B. 435, 438, 452, 471 C, etc. OE. *cýpe*, Lat. *cūpa*.

cuppe, cupe, coupe, *sb.* cup, KH. 250, 479; coupe, F. & B. 163 T, 181 T, 208 T, etc. OE. *cuppa*.

Cutberd, Cuberd, Cubert, KH. 876, 833, 851 C, 882, 895, 912, 938, 948, 965 L, 981. OE. *Cūpbeorht*.

cuþe, 1 *s. pret.* knew, Ass. 39 C; 3 *pl. pret.* couthe, Ass. 290 C.

cuþe, cowþe, coupe, 3 *s. pret. subj.* could, KH. 371.

[dales](#), *pl.* valleys, dales, KH. 168. OE. *dæl*.

dar, *v.* dare, 3 *s. pres.* durþ, KH. 408 H; 3 *s. pret.* dorte, dorste, F. & B. 167 C, 204 T; 3 *s. pret. subj.* þorte, F. & B. 216 C, KH. 408 C. OE. *dearr*, *dorste*.

Daris, Dares, Dayre, daye, Darys, doyres, Darie, F. & B. 561, 570, 599, 737, 816. French has *Daires*, *nom.* 1470, 1531, 1853, etc. *Dairon*, *accus.* 1931.

dawes, *pl.* days, KH. 999 L; *nom. sing.* day. OE. *pl. dagas*.

ded, deed, *sb.* death, KH. 345 L.; *dat. sing.* deede, F. & B. 46 T.

deie, deye, deȝe, *infin.*, KH. 115. ON. *deyja*.

del, *sb.* part, portion, deal, Ass. 212 C, 218 A, 261 A; *dell*, 225 C. OE. *dæl*.

ideld, *p. pl.* separated, F. & B. 598 C. OE. *dælan*.

demure, demere, *sb.* delay, F. & B. 591 C. and Cott. OF. *demeurer*.

denie, *v.* din, rattle, KH. 628. OE. *dynian*.

dent, dunt, *sb.* stroke, blow, KH. 164 C, 607, 647, 913, 920, 933, 946. OE. *dynt*.

deol, dole, *sb.* grief, KH. 1128, 1129. OF. *doel*, *duel*.

dere, *adj.* dear, beloved, KH. 161 L, etc. OE. *dēore*.

derie, dere, *infin.* injure, harm, KH. 840, F. & B. 378 T, Ass. 162 C. OE. *derian*.

derne, *adj.* secret, hidden, Ass. 856 Add. OE. *dierne*.

deuse, 2 *s. pres. subj.* devise, KH. 253 L, H. OF. *deviser*.

direwurþe, *adj.* precious, F. & B. 289 C. OE. *dēōrwyrðe*.

don, dede, dude, *v.* (1) cause to, KH. 148, 284, 1069, Ass. 462 Add., 474 Add., etc. (2) put, KH. 360, 745, 1332 C; F. & B. 46 T, 200 T, 69 C.; Ass. 61 Add., etc. (3) *intens.* do, did, KH. 1003 (?), F. & B. 16 C, Ass. 17 Add., 80 C, etc. (cf. dede let wed, F. & B. 1065 T). OE. *dōn*, *dyde*.

dreden, 3 *pl. pret.* fear, dread, KH. 130; dradde C, adred L; *pp.* adred H; 1 *sing. pres.* of drede. C L; adrede H, KH. 307. OE. *drædan*.

dreȝe, adriȝe, *infin.* suffer, endure, KH. 1115. OE. *dreōgan*.

dreme, *sb.* sound, F. & B. 37 C, 397 T. OE. *drēam*.

drenche, *v.* drown; *infin.* adrenche, KH. 111 C H, 1526; to drenche, KH. 1045 L; *pp.* adrent, KH. 1053 C; drenched, KH. 1054 L. OE. *drenčan*.

driht, driȝte, *sb.* lord, Ass. 275 C, KH. 1406 C. OE. *drihten*.

idriȝt, *pp.* troubled, Ass. 190 C. OE. *gedreccan*.

drinke, *v.* drink; *infin.* adrinke, adrynke, drown, KH. 111 L, 1045 C H. OE. *drincan*.

druerie, drury, *sb.* love, F. & B. 382 C, 820 T. OF. *druerie*.

dun, doun, down, *sb.* dune, hill, KH. 168. OE. *dūn*.

dunt, *see* dent.

dureþ, 3 *sing. pres.* extendeth, F. & B. 173 C. OF. *durer*.

durþ, *see* dar.

dute, *v.* fear, be afraid; *infin.* duti, F. & B. 4 C, 192 Cott.; 1 *sing. pres.* dute, doute, KH. 362; 2 *pl. imper.* douȝt, dute, F. & B. 817 T, 531 C. OF. *douter*.

dyȝcte, *infin.* arrange, KH. 904 L; *pp.* idiȝt, F. & B. 23, 260 C. OE. *dihtan*.

[ede](#), *see* ȝede.

Edmound, seynt, Ass. 893 Add.

eidel, *sb.* anything, F. & B. 813 C. OE. *ǣnig dǣl*.

eie, aye, *sb.* fear, F. & B. 791 T. OE. *ege*.

eke, *adv.* also, KH. 17, 99, 1474, etc. OE. *eāc*.

enchesone, *sb.* occasion, F. & B. 78 T. OF. *enchaisoun*.

engynne, *sb.* device, scheme, artifice, F. & B. 313 T; engin, Ass. 755, 759 C. OF. *engin*.

Enneas, F. & B. 177 T. French version *Eneas*, 489.

entermeten, *infin.* meddle with, F. & B. 167 C. OF. *entremetre*.

er, arre, her, or, *conj.* before, ere, KH. 136 H, 567 C; arre, 567 L.

Ermenild, *see* Reynild, KH. 979 H. Cf. Eormenhild, daughter of Eorcenbriht, king of Kent, Leechdoms iii, index.

erndinge, *sb.* result of undertaking. OE. *ǣrendung*.

erne, *v.* run; *infin.* vrne, erne, KH. 936; 3 *s. pret.* arnde C, rende L, ernde H, KH. 1314; *pp.* iorne C, hy ȝouren L, yorne H, KH. 1228. OE. *yrnan*.

escheker, *sb.* chess board, F. & B. 344 C, etc. OF. *eschekier*.

Estnesse, KH. 1018 L H, 1295 L.

eþe, yþe, *adv.* easily, KH. 61, 891. OE. *eāðe*.

eþelikeste, *superl.* most precious, F. & B. 274 C. OE. *ǣðel*.

Eue, Ass. 461 Add.

euene, eueneliche, *adv.* equally, symmetrically, KH. 100.

euerich, *adj.* every, KH. 230. OE. *ǣfrǣlc*.

eure ȝut, ever yet, KH. 842.

[fable](#), *sb.* story, KH. 762 L.

fader, *sb.* father; *gen. sing.* fader, C H; faderes L, KH. 116; fader, 1622 H.

fairhede, fayrhede, feyrhade, *sb.* fairness, KH. 89.

falle, *v.* fall; bifalle, bialle, happen, occur, become; *infin.*, KH. 105, 186; *pp.* 450 C, L.

fawe, fain, F. & B. 986 T. OE. *fægn*.
 fay, *sb.* faith, Ass. 576 C. OF. *fei*.
 fayne, *adj.* glad, F. & B. 97 T. OE. *fægn*.
 fayne, *adv.* gladly, F. & B. 286 T.
 fecche, fette, *infin.* fetch, Ass. 129 C, 137 Add.; 3 *pl. pret.* fett, Ass. 456 C. OE. *fetian*.
 feere, *see* fere.
 feire, *sb.* market, fair, F. & B. 179 C. OF. *feire*.
 felaurade, *sb.* company, KH. 180 H. ON. *fēlagi*.
 yfelde, 3 *pl. pret.* feel, KH. 58. OE. *gefēlan*.
 fele, vele, *adj.* many, KH. 60, 1425 C, 1464 H. OE. *fela*.
 felle, *v.* fell, slay; *infin.*, KH. 66; 3 *pl. pret.* felde, KH. 58.
 felle, *sb.* skin, KH. 1015 L. OE. *fell*.
 felle, *adj. pl.* fierce, cruel, fell, KH. 1581 L, Ass. 574 C, 684 Add. OE. *fel*.
 felun, *adj.* savage, cruel, F. & B. 210, 329 C. OF. *felon*, *felun*.
 fende, feond, *sb.* fiend, devil; *dat. sing.* KH. 1480 L, Ass. 164 C. OE. *fēond*.
 feo, *dat. sing.* money, expense, F. & B. 25 C. OE. *feo(h)*.
 fer, *adj.* unharmed, sound, KH. 161 C, H; Ass. 67 C, 72 A. OE. *fēre*, Icel. *færr*.
 veracle, *sb.* company, KH. 180 C. OE. *ferræden*.
 ferde, *sb.* host, army; *dat. sing.*, Ass. 116 Add. OE. *ferd*, *fyrð*.
 ferde, 3 *s. pret.* went, KH. 663, 805, 1010. uerden, 3 *pl. pret.* behaved, F. & B. 24 C. OE. *fēran*.
 fere, ifere, *sb.* companion, comrade; *sing. acc.* fere, Ass. 78 C, 84 Add., 78 Add.; ifere 46 C; *dat. sing.* ifere C, fere L, yfere H, KH. 1209; *plur.* feren, KH. 21, 53 H, 88, 108, 235 L, etc.; ifere C, yfere L, KH. 235; ferene, Ass. 406 C. OE. *fēra*, *gefēra*.
 fere, feere, *sb.* companionship, F. & B. 5, 81, 280 T, etc. OE. *gefēr*.
 ferli, ferlich, *sb.* miracle, wonder, F. & B. 456 C, Ass. 732 Add. OE. *færlīc*.
 ferli, ferly, *adj.* (1) fearful, (2) unexpected, sudden, (3) rare, wonderful, Ass. 327, Add. 347 C.
 fett, *see* fecche.
 Fikenhild, fykenyld, fykenild, fokenild, Fykenhild, Fekenyld, etc., KH. 28, 30, 731, 1336, 1493, 1509, 1513, 1516, 1543, 1554, 1567, 1589, 1613; *gen.* 1554, 1607.
 fine, *infin.* end, KH. 274. OF. *finer*.
 fiþeleres, fypelers, *sb.* fiddler; *nom. pl.* KH. 1592. OE. *fiðelere*.
 fle, *infin.* flay, KH. 1468 C. OE. *flēan*.
 fleme, *sb.* fugitive, exile, KH. 1363 C, L. OE. *flēma*.
 fleoten, flete, *v.* flow, float, swim; *infin.* flete, L; fleoten H, KH. 165; flette 811 L; 3 *s. pret.* flet, KH. 203 H; 3 *pl. pret.* fletten, 811 H; *pp.* bi flette, KH. 1504 C. OE. *flēotan*.
 flitte, flecte, flette, 2 *s. subj. pres.* leave, depart, KH. 757. ON. *flytta*.
 Floris, Florys, Floreys, Florens, Floyres, Floriz, Florice, Floures, Florisse, etc., F. & B. 40 T, 44 T, 49 T, 56 T, 65 T, etc. French version has *Floires*, *Floire*.
 flotterede, 3 *sing. pret.* was tossed in the waves, KH. 135 H.
 flur, flour, *sb.* flower, KH. 15, F. & B. 780 T, 482 C, etc.
 flyten, *infin.* combat, KH. 903 H. OE. *flītan*.
 fode, foode, *sb.* food, child, KH. 1436, F. & B. 149 T.
 foʒel, foul, *sb.* bird, KH. 139, 1506; F. & B. 277 Cambr., etc. OE. *fugol*.
 fole, *sb.* foal, horse, KH. 623. OE. *fōla*.
 follyche, KH. 98 L. (?). OE. *fūllīce*.
 fond, *pret. sing.* found, KH. 39. OE. *findan*.
 fonde, *v.* try, experience, prove; *infin.*, KH. 163 C H, 782, 1634 H; F. & B. 2 T, 55 T, 158, 399 C, etc.; 3 *sing. pret.* fonde, fondede, KH. 1634 C. OE. *fandian*.
 fonge, underfonge, *v.* receive, take; *infin.* fonge, KH. 345 C L, 163 L, 769; F. & B. 300, 395 C. etc.; vnderfonge, KH. 607 H, 255, 976 C, etc. OE. *fōn*.
 forbere, *infin.* do without, dispense with, Ass. 60 C, 66 Add. OE. *forberan*.
 forbod, forbode, *acc. sing.* forbiddal, prohibition, KH. 82.
 fordo, *pp.* destroyed, F. & B. 308 C. OE. *fordōn*.
 foreward, forewart, *sb.* agreement, pledge, KH. 482, 586 H; F. & B. 426 C. OE. *foreweard*.
 forʒolde, *pp.* paid for, F. & B. 388 T. OE. *forgielðan*.
 forgone, *pp.* distressed, Ass. 829 Add.
 forhele, 2 *sing. imper.* conceal, Ass. 192 Add. OE. *forhelan*.
 forleie, forlauʒt, *pp.* commit adultery, F. & B. 301 Cambr., 618 T. OE. *forlicgan*.
 forlesen, *see* lesen.
 forliued, *pp.* mislived, F. & B. 99 Cott.
 forloren, *see* lesen.
 fort (for + to), until, F. & B. 66, 122 C.; fort he = for to þe.
 forþinkeþ, 3 *sing. pres., reflex.*, repent, Ass. 538 Add., 813 Add. ON. *fyrirþykkja*.
 forto, forte, *conj.* in order to, KH. 25.
 forto, *prep.* to, for to, KH. 166 L.
 fremde, fremede, *sb.* foreigner, stranger, KH. 68. OE. *fremede*.
 fremde, *adj.* strange, foreign, Ass. 181 C. OE. *fremede*, *fremde*.

frume, atte, first, F. & B. 135, 179, 345 C. OE. *fruma*.
 ful, foul, foule, *adj.* foul, dirty, KH. 1143. OE. *fūl*.
 fulde, 3 *sing. pret.* filled, KH. 1202. OE. *fyllan*.
 funde, fonde, founde, *v. go*, KH. 109, 143, 780, 888, 942, 1372. OE. *fundian*.
 fundlyng, fundyng, etc., *sb.* foundling, KH. 234 C H, 242 C, 450.
 furst, *sb.* space of time, respite, F. & B. 638 C. OE. *fyrst*.
 furthestmost, foremost, F. & B. 1059 T.
 fus, *adj.* ready, F. & B. 368 C. OE. *fūs*.
 fyzen, fissen, *infin.* fish, KH. 1216. OE. *fiscian*.

gabbe, joking, F. & B. 785 T.
 gabbest, 2 *sing. pres.* (1) ridicule, (2) deceive, (3) chatter, F. & B. 235 T. ON. *gabba*.
 gabbing, *nom. sing.*, (1) deceit, (2) babble, F. & B. 236, T and Cott.
 galeie, *sb.* galley, KH. 199, 1084 C, 1086 H. OF. *galee*.
 game, *sb.* joy, pleasure, KH. 211. OE. *gamen, gomen*.
 gan, *v. auxil.* did; gan, gon, KH. 257, 268, 312 C, 318 C, etc.; *plur.* gunne, gonne, gunnen, gonnen, KH. 55, 65, 193, 675, 1090, etc.; *imper.* gyn, KH. 329 H, 396 H; bigyn, KH. 329 L; bigan, began, did, KH. 127, 146 L, 203 C, 1271 H; con, did, KH. 372 H, 817 H, 825 H, 938 H, 1049 H, 1470 H, 1632 H, etc.; *pluperf.* couþe, KH. 1634 H.
 zare, *adv.* quickly, KH. 497 C, 960 C, 1453 L. OE. *gearu*.
 garysone, garisone, *sb.* treasure, F. & B. 206, T and Cott. OE. *gersum, gersuma*. OF. *garison*. Cf. *gersume*.
 zede, yede, eode, *v. pret.* went; 3 *sing.* zede C, eode H, KH. 621, 622; yede Ass. 636 H; 3 *pl.* yede L, ede H, KH. 117; zede C, yede L, eoden H, KH. 167, 621; yede Ass. 634 H, zede Ass. 843 Add., zeden Ass. 849 Add., F. & B. 444 C.
 gegges, *sb.* frivolous women (?), F. & B. 439 C.
 zelde, yelde, *v.* (1) yield, (2) pay for; *infin.*, KH. 514 C H, Ass. 249 C, 255 Add.; *pp.* izolde C, yolde L, zolde H, KH. 681; izolde C, hyzolde L, yzolde H, KH. 490; F. & B. 161 T, 809 C; 2 *sing. subj.* or *imper.* zeld, pay for, KH. 1066. OE. *gielðan*.
 zelle = welle (?), F. & B. 621 T.
 zem, 2 *sing. imper.* protect, care for. OE. *gīeman*.
 zeme, *sb.* care, F. & B. 38 C.
 zen, against; aʒeyn KH. 60, aʒenes C, ayenes L, aʒeyn H, KH. 82. OE. *gegn, gēn*.
 zend, gonde, *prep.* throughout, KH. 1078; *adv.* yonder, far away; zent, KH. 1261 H; gonde, beyond, F. & B. 210 C. OE. *geond*.
 geng, *dat. sing.* company, Ass. 220 C. OE. *genge*.
 gent, *adj.* noble, F. & B. 47 Cott. OF. *gent*.
 zere, yere, *sb.* year; *pl.* zere C, yere L, KH. 102. OE. *geār*.
 zerne, *v.* desire, ask for; 1 *sing. pres.* zerne C H, herne L, KH. 985; *infin.* KH. 1495 L, 1517 C. OE. *geornian*.
 zerne, *adj.* willing, desirous, eager, KH. 1165 C, 1472 H, etc. OE. *georn*.
 zerne, *adv.* eagerly, F. & B. 127, 375, 588 C. OE. *georne*.
 (þureʒ) gersume, reward, F. & B. 405, 419, 773 C. Cf. *garisone*.
 gesninge, gestinge, iustinge, *sb.* entertainment, F. & B. 82, 125, 164 C., 175 Cott.
 gesse, *infin.* guess (?), agesse C, agesce L, gesse H, KH. 1267.
 zeuen, *v.* give, KH. 170, 172, etc. OE. *giefan, gifan*.
 gigours, *nom. plur.* violin players, KH. 1592 C. OF. *gigueour*.
 ginne, gynne, *sb.*? (1) contrivance, scheme. (2) tool, penis, KH. 1574 C H; F. & B. 131, 195, 206, 258 C., etc.; F. & B. 1032, 1048 T. ON. *ginna*, Lat. *ingenium*.
 ginnur, *sb.* engineer, workman, F. & B. 324 C.
 gle, glewe, *sb.* song, joy, KH. 1352 C H; Ass. 483 Add. OE. *glēow, glīw*.
 glede, *sb.* coal, KH. 532 L H. OE. *glēd*.
 glewinge, glewinge, gleynge, *sb.* play, KH. 1588.
 glide, *infin.* (1) glide, (2) slip away, KH. 146 L, 1127. OE. *glīdan*.
 gloue, glouen, *acc. plur.* gloves, KH. 848. OE. *glōfa*.
 Godhild, Godild, Godyld, Godylt, KH. 7, 72, 75, 158, 159, 1458.
 Godmod, Horn's assumed name, KH. 821, 833, 879, 883, 895, 911, 925, 949, 952, 965, 987.
 zonge, ʒynge, *adj.* young, KH. 137, etc. OE. *geong*.
 zore, *adv.* long ago, F. & B. 174 C. OE. *gēara*.
 grace, *sb.* virtue, power, KH. 605. OF. *grace*.
 grame, *sb.* anger, wrath, F. & B. 712 C.; Ass. 515 H, Ass. 738 Add. OE. *grama*.
 igraue, hygraue, ygraue, *pp.* scratched, engraved, KH. 599. OF. *grafan*.
 grede, *v.* cry out; *infin.* F. & B. 454 C.; 3 *sing. pret.* gredde, KH. 1282 H. OE. *grædan*.
 greding, *sb.* clamour, lamentation, Ass. 213 Add.
 greithe, greþi, *infin.* prepare, make ready, Ass. 120 C, 128 Add. ON. *greiða*.
 grete, *infin.* weep, KH. 957 C L. OE. *grētan*.
 gripe, *infin.* grip, seize, KH. 55. OE. *grīpan*.
 grisen, *v.* feel horror; *infin.* agrise C L; agryse H, KH. 925; 3 *sing. pret.* gros C, agros L, H, KH. 1410.

OE. *āgrīsan*.
grom, *sb.* boy; *nom. sing.* grom, KH. 1035 L H; *nom. pl.* grome, KH. 175, F. & B. 111 T. ON. *gromr*.
grunde, grounde, *sb.*; *dat. sing.* ground, bottom, KH. 110, 144, 352, 1242.
gume, *sb.* man; *nom. sing.* gume, F. & B. 261 C.; *nom. plur.* gomes, KH. 24, gumes C, gomen H; grome L, KH. 175. OE. *guma*.

[halke](#), *dat. sing.* corner, KH. 1167 C L. OE. *healoc*.
Harild, Alrid, Ayld, Apyld, KH. 815, 877, 878.
harwed, 1 *sing. pret.* harrowed, Ass. 463 Add. OE. *hergian*.
hatere, *sb.* garments, Ass. 149 C. OE. *hæteru*.
hatte, 3 *sing. pret.* became hot, KH. 646 C. OE. *hætan*.
heele, 1 *sing. pres.* conceal, F. & B. 820 T, 533 C. OE. *helan*.
heete, 3 *sing. pret.* was named, F. & B. 1004 T. Cf. *hoten*.
helde, *v.*, see holde.
helde, *sb.* faith, allegiance, F. & B. 397 C. OE. *hyldo*.
heleþ, 3 *sing. imper.* conceal, Ass. 188 C, see heele.
hende, *adj.* (1) prompt, gracious, alert, KH. 391, 1197, 1345, etc., F. & B. 156 T, etc.; (2) near, ready, KH. 1217 H. OE. *(3e)hende*.
henne, hanne, hennes, *adv.* hence, KH. 50, 337, 341 C.
hente, *v.* grasp, receive, get; *infin.* KH. 1032 H; 1 *pl. pret.* KH. 919 L; *pp.* hent, Ass. 453 C.
hepe, *dat. sing.* throng, crowd, F. & B. 466 C. OE. *hēap*.
her, see er.
here, *poss. pron.* their; *nom. sing.*, KH. 9, etc.
heren, *v.* hire; 3 *sing. pret.* hurede C, *herde L*, *herde L H*, KH. 806. OE. *hȳrian*.
heste, *dat. sing.* command, hest, F. & B. 610 C. Cf. Skeat.
het, 3 *sing. pret.* bade, F. & B. 608, 619 C. OE. *hātan*.
heynde, *sb.* hind (?), KH. 686 L. OE. *hind*.
hiȝe, *v.* hasten, hie; 3 *sing. pret.* KH. 1042 C. OE. *hiȝian*.
hiȝhede, *sb.* height, F. & B. 327 C.
hitten, *v.* hit, strike; 1 *sing. pres.* anhitte C; *infin.* hette L, KH. 758. ON. *hitta*.
hol, *adj.* safe, KH. 161 C H etc. OE. *hāl*.
holde, helde, *v.* hold, KH. 323, 482. OE. *healdan*.
holde, *adj.*, *accus. pl.* faithful, KH. 1339 L H. OE. *hold*.
holt, *adj.* lame, halt, Ass. 516 H. OE. *healt*, *halt*.
hondhabbing, having in the hand, in the act, *en flagrant delit*, F. & B. 668 C. OE. *hondhæbbende*.
Horn, 9, 74, 121, 128, 135, 184, etc.; horn child 121 L, 128 C, 173, etc.; Horns 123 L; horn þe ȝynge 137 H; Hor 185 L, 397 L, 459 L, 558 L.
hoten, *v.* be called; 1 *sing. pres.* hote, KH. 821; 3 *sing. pret.* het C, hihte H, KH. 9, 27 C; *pp.* ihote C, hote L, yhote H, KH. 215, 1125 C. OE. *hātan*.
houe, 2 *sing. pret.* raised, KH. 1359 C H; ȝoue L. OE. *hebban*.
hurne, *dat. sing.* corner, KH. 1471 H. OE. *hyrne*.
hynde, *adj.* kind (?), F. & B. 355 T.

[I](#)—, I lome, etc., see lome, etc.

Ierusalem, Ass. 475 C, 594 Add.

Iewes, Iewis, Iewys, *nom. sing.* Iewe, Ass. 620 Add., 564 H, Iew 674 Add.; *dat. sing.* Iewe, Ass. 530 H, Iew, Ass. 620 Add.; *gen. sing.* Iewis, Ass. 553 H, etc.

Almost everything in this entry is wrong. As printed:
Iewes, Iewis, Iewys, *nom. sing.* Iewe, Ass. 620 Add., 674 H [564 H corresponds to 674 Add.], Iew 674 Add.; *dat. sing.* Iewe, Ass. 530 C, Iew, Ass. 620 Add. [this is wrong, but the correct form has not been identified]; *gen. sing.* Iewis, Ass. 553 C, etc.

Ihesu, Ass. 51 Add., 324 C, 388 Add., Ihesus 481 C, Iesus 486 C; *gen.* Ihesus 624 Add., Crist 76 C, Ihesu crist 248 T, etc.

ilk, ylk, *adj.* same; *dat. sing.* ilke, KH. 948 C, ylke F. & B. 78 T, vlke C, hulke L, KH. 1285, etc. OE. *ilca*.
ynde, India, Ass. 611 C, 775 Add., 807 Add.

Iogelours L, iogelers H; *nom. pl.* jugglers, KH. 1592. OF. *jongleor*.

Iohan, Ion, Ass. 14 C, 15 Add., 49 C, 52 Add., 55 Add., 77 C, 224 C, 228 Add., etc.; *nom. sing.* seynt Ione, 820 Add.

Iosaphath, Iosephas, Iosephat, Ass. 472 C, 581 C, 754 Add.

Irisse, yrisse, yrisshe, Hyrische, KH. 1080, 1302 L, 1382, 1464.

Irlond, hirelonde, yrlonde, KH. 810 L, 1078 C, 1633 C H.

[lacchen](#), *v.* catch, take; *infin.* lacchen, KH. 686 L, lache KH. 702 L; 3 *sing. pret.* laȝte C, laucte L, lahte H, KH. 259; 3 *pl. pret.* laucte, KH. 943 L, by laucte 705 L; 3 *pl. pret.* of laucte, 943 L. OE. *(3e)læccan*.

laȝe, lawe, *sb.* (1) law, (2) religion, (3) custom, KH. 69 C H, 1190. OE. *lagu*.

largeliche, *adv.* liberally, F. & B. 71 C. OF. *large*.

laste, leste, *v.* last, endure, KH. 6, 433 L, etc. OE. *læstan*.

lay, ley, *sb.* law, religion, KH. 69 L, 1642 H, Ass. 686 Add. OF. *lei*.

lef, leue, leof, luef, *adj.* dear, KH. 126 L, 342, 695, 754, 1013, 1457, etc.; F. & B. 151 C., 321 C., etc.; Ass. 40 C, 167 C, 42 Add., 173 Add., etc. OE. *lēof*.

lef, leue, leof, lyfe, *sb.* dear one, darling, F. & B. 108 T, 89, 103 Cott., 312 T, 831 T, 542 C. OE. *lēof*.

leue, *v.* believe, F. & B. 325 T. OE. *lēfan, lȳfan*.

bileue, *v.* remain; *infin.* KH. 381, F. & B. 103 Cott., 51 C.; 3 *sing. pret.* bilefte, Ass. 57 T, bileft 63 Add., 151 Add.; 3 *pl. pret.* bileft, Ass. 759 Add., etc. OE. *belæfan*.

leiȝe, leyhe, *v.* laugh; *infin.* leyhe L (lyȝe H?), KH. 372; 3 *sing. pret.* lowe L, loh KH. 373, louȝe C, lowe L H, KH, 1600; 3 *plur. pret.* lowȝ, F. & B. 1053 T, 776 C. OE. *hleghan*.

leme, *sb.* light, brightness, F. & B. 198 C, Ass. 607 H. OE. *lēoma*.

lemman, leman, *sb.* dear one, leman, KH. 463, 589, 721. OE. *lēōfmon*.

lene, *v.* lend, KH. 491. OE. *lænan*.

leng, *compar.* longer, KH. 1183 etc. OE. *leng*.

lep, lepe, *sb.* basket, F. & B. 465 C., 738, 740, 741 T, 753 T, 758 T. OE. *lēap*.

lere, *sb.* cheek, F. & B. 501 C. OE. *hlēor*.

lere, *v.* teach, KH. 257, F. & B. 148 C, Ass. 896 Add. OE. *læran*.

lese, leose, forlese, *v.* lose; *infin.* leose C. forlese L, forleose H, KH. 707; *pp.* forloren, KH. 511 C. OE. *forlēōsan*.

leste, luste, *v.* listen, KH. 355, 505, 1355 C. OE. *hlystan*.

leste, luste, *v.* desire, *hanker*, lust, KH. 426, 433, 918, 1298. OE. *lystan*.

lesing, lesyng, *sb.* falsehood, F. & B. 84 T, 233 T, 585 C. OE. *lēasing*.

lete, late, *v.* let, permit, leave, lose, KH. 1124 C, 1330 L; belete, leave behind, F. & B. 201 T, 1593; forlete, desert, KH. 232, F. & B. 201 Cott. OE. *lætan*.

let, lette, *v.* hinder, retard, impede, KH. 100, F. & B. 333 T, 25 C. OE. *lettan*.

yliche, iliche, *sb.* like, equal, KH. 20, 305, 331, etc. OE. *gelīca*.

licte, lyhte, *v.* alight, KH. 51 etc; 3 *sing. pret.* alizte, KH. 51 C. OE. *lihtan*.

linne, lynne, blynne, *v.* cease, KH. 329, 372, 1068. OE. *linnan*.

list, *sb.* art, KH. 251, 1577. OE. *list*.

lite, lyte, *adj., adv.* little, KH. 1004, 678 L, 1211 C. ON. *litt*.

liȝe, lyȝe, *v.* listen, KH. 2, 354, 372 H, 436 L. ON. *hlȳða*.

lodlike, *adj.* loathsome, hateful, KH. 1415 L.

lofte, *sb.* loft, upstairs, women's apartments, KH. 974 C. OE. *loft*. ON. *lopt*. The peculiar turn of meaning is Scandinavian.

loke, loky, *v.* watch, guard, KH. 800, 1180, 1181 L H, 1419 L H, Ass. 47 C. OE. *lōcian*.

loking, lokyng, *sb.* care, watch, KH. 360.

ilome, *adv.* frequently, F. & B. 96 Cott. OE. *gelōme*.

londiss, *adj.* native, KH. 671. Cf. *vnlondisse*, KH. 672 H. OE. *lendisc*.

longest, 3 *sing. pres.* belongest, KH. 1406 C. OE. *longian*.

lore, *sb.* teaching, bidding, KH. 472. OE. *lār*.

loȝe, *adj.* hateful, KH. 1140, 1283. OE. *lāð*.

Lumbardy, F. & B. 179 T. French version has (En)Lombardie 49.

lure, *v.* (1) lour, look sullen (?), (2) lie in wait, set trap (?), KH. 286, 1312.

luste, *impers.* be pleasing, F. & B. 378 C.

lut, *sb.* little, KH. 658 H. OE. *lȳt*.

luȝere, *adj.* evil, bad; *nom. plur.*, KH. 530 C. OE. *lȳðer*. Cf. *of þan luȝer folke* (= accursed), Lay. 29576 B.

lyst, *sb.* desire, pleasure, Ass. 2 Add. OE. *lyst*.

maine, meyne, meigne, *sb.* household, Ass. 110 C, 417, 475, 569, 573 Add.; F. & B. 782 C, 1059 T. OF. *maisnee*.

maister, *sb.* leader, KH. 659; *maister-king*, KH. 659 L, 680. OF. *maistre*.

make, *sb.* wife, spouse, KH. 1523, F. & B. 78 Cott., 303 T. OE. *gemaca*.

make, *v.* pretend to be, F. & B. 76 T.

male, *sb.* bag, pouch, F. & B. 689 T. OF. *male*.

manrede, *sb.* homage, F. & B. 395 C. OE. *manræden*.

Marie, Marye, *gen.* Maries, Ass. 29 C, 31 Add., 239 C, 241 Add., 253 C, 498 H, 500 H, 546 C, etc.; seynt Marye, F. & B. 248 T; seynte-marie, F. & B. 49 V.

may, *sb.* may, maid, KH. 329, 979 H, 1019 H, 1516 H; F. & B. 201 T, 393 T, 46, 102 C., etc.; Ass. 4 C, etc. OE. *mæg*.

me, *indef. pron.* one, KH. 1008 C H, 1126 C; F. & B. 671, 672, 699 C., etc. OE. *man(n)*.

mede, *sb.* mead, meadow, F. & B. 434 C. OE. *mæd*.

mede, *sb.* reward, KH. 288 L, 500, 1498 L, Ass. 638 Add. OE. *mēd*.

meene, *v.* mourn, lament, 1 *sing. pres.* F. & B. 273 T. OE. *(bi)mænan*.

meigne, meyne, *see* maine.

meniuer, *sb.* a kind of fur, F. & B. 110 C. Cf. Hausknecht's Note. Lat. *minutus varius*.

menske, *sb.* honour, F. & B. 56 T. OE. *menniscu*, humanity; Icel. *menska*, honour.

mesauenture, *sb.* ill luck, KH. 344 C L. OF. *aventure*.

mest, *superl. adj.* most, KH. 26.
 mester, mystere, *sb.* (1) office, trade, (2) need, necessity, KH. 243, 581. OF. *mestier*.
 mete, *v.* meet, encounter, 3 *plur. pret.* metten. KH. 169. OE. *mētan*.
 ymete, *adj.* fit, reasonable, KH. 1401 L. OE. *gemæte*.
 mete, *v.* dream, KH. 1522. OE. *mætan*.
 meting, metyng, *sb.* dream, KH. 699. OE. *mætan*.
 mid, *prep.* with, KH. 22 L, 25 L, etc. OE. *mid*.
 middelerd, *sb.* earth, world, F. & B. 272 C. OE. *middangeard*.
 misliken, *v.* misplease, KH. 455. OE. *mislician*.
 mod, *sb.* mood, mind, KH. 297, 1579 C H. OE. *mōd*.
 modi, mody, *adj.* full of passion, angry, KH. 748. OE. *mōdiȝ*.
 Modi, Mody, KH. 1023, 1094, 1121 L, 1331 L, 1626.
 molde, *sb.* earth, KH. 335, F. & B. 343 T. OE. *molde*.
 mone, ymone, *sb.* companion, KH. 560, 840 C L. OE. *gemāna*.
 mone, *sb.* companionship, communion, participation, KH. 890 L, 1149 C.
 mote, moste, *v.* may, might, was to; mote, KH. 197, 218 C, 829; moste, KH. 67 C, 186; munthe (?), KH. 1508 L.
 Mountargis, F. & B. 66 T. French version, Montoire, 174, 316, etc.
 murne, *adj.* troubled, KH. 748. OE. *(un)murne*.
 Murry, Murri, morye, moye, moy, Mory, mury, KH. 4, 33, 73, 921, 1431. Cf. Maurius (Maurus), son of Aruiragus, Lay. 9895 ff. He defeats the invading Picts, and sets up a stone with runes to commemorate the victory.

[nabod](#) (ne + abod).

neb, nebbe, *sb.* face, F. & B. 615 C, 890 T. OE. *nebb*.
 nime, *v.* take; *infin.* nyme, Ass. 121 C; 2 *sing. subjunct.* or *imper.* nym, KH. 1205 L; 1 *sing. pres.* nime, KH. 713 L; 3 *sing. pret.* nam, nom, KH. 619, 1269, Ass. 33 C, 35, 59 Add., etc.; 3 *pl. pret.* neme C, nomen L H, KH. 64; *pp.* ynome, Ass. 6 C; vndernome, F. & B. 128 T, 189 T, 219 T, 227 T, 920 T, etc.; nam = went, Ass. 53 C. Cf. vndernom. OE. *niman*.
 niþing, *sb.* wretch, villain, evil man, KH. 210. OE. *nīðing*.
 noȝ, enough, KH. 196; inoȝe C, hy nowe L, ynowe H. OE. *genōh*.
 nonskyns, *adj.* of no kind, F. & B. 226 T. OE. *nānes cynnes*.
 noþing, *adv.* not at all, KH. 290 C.
 Nubil, F. & B. 665 C. French, (de) Nubie, 2492.

[O](#), *prep.* until, KH. 134 H. OE. *oð*.

of drede, *see* dreden.

of reche, *see* reche.

on, *prep.* on, in; on mi lokyng, KH. 360 C; on kneuling, KH. 503 L.

onde, *sb.* envy, Ass. 424 C. OE. *anda*, *onda*.

one, *sb.* alone, solitary; hou one KH. 364 L, is one 559 L, go one 559 C, al one C, alon L, ys one H 650. Cf. Bradley-Stratmann.

oppe, *prep.* upon, KH. 466, 480 L.

or, *see* er, or oþer.

ord, *sb.* point, beginning; *dat. sing.* orde C H, horde L, KH. 662; *dat. sing.* ord H, hord L, KH. 1475; *accus. sing.*, F. & B. 48 C. OE. *ord*.

ore, *sb.* favour, grace, KH. 695, 1629 C, F. & B. 173 C. OE. *ār*.

orfreys, *sb.* orfrey, gold fringe, F. & B. 371 T. OE. *orfreis*.

Orgas, F. & B. 101 T. French, *Li dus Joras*, 357.

oþer, *num.* second, KH. 201. OE. *ōðer*.

oþer, *conj.* or, KH. 44. OE. *oððe*.

oþer, *pr.* other, KH. 28. OE. *ōðer*.

otter (buterflize C), *sb.* butterfly (?), F. & B. 772 T.

oueral, *adv.* everywhere, KH. 262 H. Cf. Germ. *überall*.

out londisse, *adj.* foreign, KH. 635 L.

ower, *gen. plur.* your, F. & B. 534 C. OE. *eower*.

[paene](#), *adj.* pagan, KH. 159 C.

payn, peynim, payen, pain, paynim, paen, etc., *sb.* paien, pagan, heathen, KH. 45, 63, 82, 87, 193, 935, 948, 950, 1412, etc.

paynime, *sb.* heathen land, KH. 859.

page, *sb.* boy, servant, KH. 1012 L H, 1379 H. OF. *page*.

pal, palle, *sb.* costly sort of cloth, F. & B. 822 T, and Cott.; Ass. 631 H, 795 Add. OE. *pæll*, OF. *pal*.

parage, *sb.* high birth, F. & B. 256, 269 C., etc. OF. *parage*.

paramur, *adv.* passionately, F. & B. 486 C., etc.

Paryse, *nom. sing.*, F. & B. 168 T. Fr. *Paris*, 449, etc.

pel, pelle, *sb.* skin, KH. 421, 1582 L. OF. *pel*.

pelte, pulte, pylte, 3 *sing. pret.* pushed, KH. 1529.

pilgrim C, pylegrim L, pelryne H, KH. 1236 pilgrim. OF. *pelegrin*.
 Petir, Petyr, Peter, Petre, Ass. 317, 327, 580, 581, 638, 639, 673 Add., 464, 470, 529 C, 499, 563 H, etc.
 ipight, *pp.* placed, F. & B. 117, 183 C.
 pine, pyne, *v.* pain; *infin.* KH. 726 C; 1 *sing. pres.*, KH. 1280 L; *pp.* pined C, pyned H, KH. 1280. OE.
pinian.
 pyne, *sb.* pain, torture, KH. 277 C H, Ass. 426, 458 Add. OE. *pīn*.
 plawe, *sb.* sport, fight, KH. 1170 H. Cf. Bradley-Stratmann, *plaze*.
 pleie, pleye, *v.* play, KH. 25, 200, 363. OE. *plegian*.
 pleing C, pleyhunge L, pleyzyng H, KH. 34, playing.
 plener, plenere, *adj.* full, F. & B. 179 C., 188 Cott. OF. *plenier*.
 plizte, *v.* plight; *infin.* plizte, plyzte, plyhte, KH. 321; 2 *sing. imper.* plist, plyct, plyht, KH. 440; 1 *sing. pres. indic.* plizte C, plicte L, plyhte H, KH. 716; *pp.* iplizt, F. & B. 141 C. OE. *plihtan*.
 pomel, *sb.* pommel, F. & B. 209, 213 Cott. OF. *pomel*.
 porter, *sb.* doorkeeper, F. & B. 329 C. OF. *portier*.
 posse, *v.* push; *infin.* KH. 1087 C; 3 *sing. pret.* puste, KH. 1153 H; pugde 1156 L. OF. *pousser*.
 poure, pure, *infin.* pore, look, KH. 1172 C L.
 prede, *sb.* pride, KH. 1497 L. OE. *prȳta*.
 prime, *sb.* first quarter of the day, name of one of the offices of the Church, after 'lauds,' KH. 1040; *at prime tide*, KH. 905.
 pris, prys, *sb.* value, worth, KH. 968 C, F. & B. 310, 350, 750 C., 1028 T. OF. *pris*.
 pruesse, *sb.* brave deed, prowess, KH. 588. OF. *proesse*.
 pugde, *see* posse.

quantyse, *sb.* cleverness, F. & B. 543 T.
 qued, *sb.* bad, Ass. 174 C, 197, 465 Add. etc. OE. *cwēd*.
 quelle, *v.* kill; *infin.* KH. 65, 656 C; 2 *sing. imper.* quel, F. & B. 1008 T, aquel 725 C.; 3 *sing. pret.*
 quelde, F. & B. 904 T, aquelde KH. 929 L H, aquelde H, quelle C, KH. 1064. OE. *cwellan*.
 queme, *v.* please, KH. 517. OE. *cwēman*.
 queme, *adj.* pleasing, KH. 501 L. OE. *(ge)cwēme*.
 queþe, *v.* say; 3 *sing. pret.* quaþe, quoþ H, KH. 137, etc. OE. *cweðan*.
 quic, quike, *adj.* alive, KH. 92 C, 1468 C, 1478 H. OE. *cwic*.
 quite, aquite, *pp.* through with, quit of, F. & B. 171, 724 C., 180 Cott. OF. *aquiter*.
 qware, where, KH. 735 L.

rake, *infin.* hasten, KH. 1126 L, 1158 L. OE. *rācian*.
 rape, *sb.* haste, KH. 586 C, 1532 C.
 rathe, *adv.* soon, quickly, KH. 1407 L, F. & B. 24 T, 193 T, etc. OE. *hræð*.
 recche, rekke, *v.* reckon, care for; 3 *sing. pres.* recche C, reche L, yrecche H, KH. 370; 3 *sing. subj.*
 arecche, KH. 710 H; 1 *sing. pres.* rekke, F. & B. 96 T. OE. *reccan*.
 reche, areche, ofreche, þorhreche, *v.* reach; *infin.* areche, KH. 1308 C; of reche, gain, KH. 1375 C L;
 þorhreche, traverse, KH. 1375 H; *pp.* araþt, F. & B. 687 C, rauþt F. & B. 974 T. OE. *ræcan*.
 rede, reed, reede, *sb.* counsel, opinion, F. & B. 45 T, 50 T, 53 T, 314 T, Ass. 294, 298 Add., etc. OE. *ræd*.
 rede, *v.* (1) read, (2) counsel, advise; *infin.* KH. 308, 511 L, 881, 966 L, F. & B. 21 T, 148, 151 C.; 1 *sing. pres.*
 KH. 966 C, F. & B. 75 T; *pp.* rad, Ass. 891 Add., irad F. & B. 578 C., yredde 858 T. OE. *rædan*.
 rein, *sb.* rain, KH. 11.
 reme, *sb.* coast (?), OE. *rima*; or realm (?), OF. *reaume*, KH. 1625 H (reaume 1623 L).
 rende, *see* erne.
 rende, *v.* rend, tear; 3 *sing. pret.* rente C H, to rente L, KH. 775.
 rente, *sb.* pay, wages, KH. 984 C L. OF. *rente*.
 reue, *sb.* reeve, guard, KH. 1418. OE. *(ge)rēfa*.
 reue, reyue, *infin.* rob, plunder, F. & B. 209 C., Ass. 168 Add. OE. *rēāfian*.
 rewe, *infin.* rue, repent, KH. 398. OE. *hrēowan*.
 rewlich, *adj.* sad, KH. 1129. OE. *hrēowlic*.
 reyne, ryne, birine, *infin.* rain, KH. 11.
 Reynes C, reny L, Raynis H, KH. 1023.
 Reynild, Hermenyl, hermenylde, ermenyld, KH. 973, 1636. ON. *Ragnhilda*, OE. Eormenhild, daughter of
 Eorcenbriht, king of Kent.
 riche, *sb.* kingdom, KH. 20. OE. *rīce*.
 rigge, *sb.* back, KH. 1138. OE. *hrycg*.
 rime, ryme, *sb.* rime, speech, KH. 860, 1461.
 rive, *adj.* abundant, F. & B. 73 Cott. OE. *rīf*.
 riuen, ariuen, *v.* arrive, land; *infin.* ariue C, aryue H, KH. 193; *pp.* riued, KH. 162 L, 193 L, ariued,
 aryued, KH. 40, 162.
 riþte, *adv.* direct, at once, KH. 1428 C.
 roche, *sb.* rock, KH. 79.
 rode, *sb.* cross, rood, KH. 346, Ass. 12, 19 C, 44 C, 46 Add., 270 C, etc. OE. *rōd*.
 roþer, *sb.* rudder, KH. 202. OE. *rōðer*.
 rounne, rowne, *sb.* counsel, KH. 1378. OE. *rūn*.

runde, rounde, 3 *sing. pret.* whispered, F. & B. 716 C., 999 T. OE. *rūnian*.
Rymenhild, rimenild, rymenyld, reymnyld, rymenild, reymild, reymyld, Rymyld, rimenyld, etc., KH. 264, 293, 393, 472, 600, 652, 691, 738, 741, 1510, etc. Rimhild, OE. *nomen mulieris*.
ryue, *sb.* shore, KH. 142.

sake, *v.* contend, fight; 3 *pl. pret.* asoke C, forsoken L H, KH. 69, gave up. OE. *sacan*.
sale, *sb.* hall, KH. 1187 C H. OE. *sal*.
salyley, scribal error (?), KH. 199 L.
Sarazin, sarazyn, KH. 42, 636, 645, 671, 1415, 1477 H, 1479.
scene, schene, *adj.* beautiful, KH. 97 L, 178 L, F. & B. 263 C. OE. *scēne*.
schauntillun, *sb.* model, F. & B. 325 C.
schenche, *v.* give, serve, dispense; *infin.* schenche, shenche, KH. 1186; 2 *sing. subjunct. or imper.* shenh, KH. 1199 H. OE. *scencan*.
schende, *v.* (1) scold, (2) injure; *infin.* KH. 747 L, 724; 3 *sing. pret.* schente, schende, shende, KH. 340. OE. *scendan*.
schete, *v.* shoot, KH. 1011. OE. *scēotan*.
schillen, *v.* sound; 3 *sing. pres.* shilleþ, KH. 224 L. OE. *scillan*.
schonde, *sb.* harm, disgrace, KH. 746, 760 C, F. & B. 942 T. OE. *scand, sceand*.
schrede, *v.* clothe; 3 *sing. pret.* schredde L, sredde H, KH. 625, schredde C L, shredde H, KH. 896; 3 *pl. pret.* schrudde C, schurde L, KH. 1582. OE. *scrýdan*.
schrewe, *sb.* shrew, evil person, KH. 60. OE. *screeāwa*, barn mouse.
schulle, *adv.* shrill, sonorous, KH. 221 C. OE. *scylle, scelle*.
sclauyne, *sb.* pilgrim's cloak, KH. 1134, 1137, 1310. OF. *esclavine*.
scrippe, *sb.* scrip, sack, KH. 1141. ON. *skreppa*.
scur, *sb.* shower, F. & B. 73 Cott. OE. *scūr*.
sekerly, *see* sikirli.
senpere, *sb.* bridge keeper (?), F. & B. 500 T, 513 T.
sere, *sb.* apparel (?), contrivance (?), Ass. 704 Add. OE. *searo*.
seriauns, *sb.* sergeant, man at arms, F. & B. 218 C. OF. *sergant, serjant*.
serie, *infin.* dispense, KH. 1489 C. OE. *scerwen*, 'a scattering.'
seyne, *sb.* snare, fishing net, KH. 726 L. OE. *segne*, OF. *seine*.
shrelle, *infin.* cry, F. & B. 756 T.
sib, sibbe, *sb.* kinsman, kindred, KH. 68, Ass. 181 C, 185 Add., 585 H. OE. *sibb*.
side, syde, *sb.* (1) side, (2) shore, KH. 35, 145. OE. *sīde*.
sike, syke, syken, *v.* sigh, KH. 456; 3 *sing. pres.* sykes, F. & B. 113 T; 3 *sing. pret.* syzt, syzte, F. & B. 256, 270 T, 417, 431 C. OE. *sīcan*.
sikirli, sekerly, *adv.* certainly, Ass. 390 Add., F. & B. 92 T. OE. *sicor*.
siþe, syþe, *sb.* time, KH. 374 C, 1446, F. & B. 196 T. OE. *sīð*.
sithen, *conj.* since, Ass. 283, 422 Add. OE. *siððan*.
siþþe, sitthe, sithen, *adv.* afterwards, KH. 1185 C, 1238, Ass. 542 Add., 434 C. OE. *siððan*.
skeete, soon, quickly, F. & B. 1005 T. OE. *scēot*, ON. *skiōtr*.
skille, skyle, *sb.* right, reason, Ass. 312 H, 352 Add. Icel. *skil*.
slitte, *sb.* opening in garment, pocket, F. & B. 348 C.
slon, *v.* slay; *infin.* slen C, slon L, slo H, KH. 91, 47; 3 *pl. pret.* slozen C, slowe L, slowen H, KH. 195; *pp.* aslaʒe C, yslawe L H, KH. 94. OE. *slēan*.
sloo, *sb.* slough, Ass. 507 H. OE. *slōh*.
smerte, *v.* pain, KH. 1602. OE. *smeortan*.
snelle, *adj.* quick, KH. 1581 C. OE. *snell*.
so, *conj.* as, KH. 14, 15, etc.
soler, *sb.* upper room, summer room, F. & B. 173. OF. *solier*, Lat. *solarium*.
sond, sonde, *sb.* (1) message, (2) dish at table, Ass. 634 H, 798 Add., F. & B. 1072 T.
sonde, *sb.* messenger, KH. 281, 287, (ysonde 287 L), 992 H, 1005 C H, etc., F. & B. 796 C., Ass. 106 C, 682 Add. OE. *sand, sond*.
sore, *sb.* pain, KH. 75 L H. OE. *sār*.
sore, *adv.* much, very, KH. 73, 362. OE. *sāre*.
soth, soþ, soþe, *adj.* true, F. & B. 321 T, etc. OE. *sōð*.
soune, *sb.* sound, KH. 224 H. Fr. *son*.
soune, *adv.* clearly, KH. 224 L.
Spaine, Spayne, Spaygne, Speine, F. & B. 413, 769 C., 1046 T.
spede, *sb.* speed, good luck, KH. 491. OE. *spēd*.
spede, *infin.* speed, have good fortune, KH. 852 C H, F. & B. 1026 T. OE. *speke, bispac, spēdan*.
spell, spelle, *sb.* tale, KH. 1015 H, 1106. OE. *spell*.
spille, spylle, *v.* perish, kill, KH. 208, 720 L, F. & B. 1007 T; *pp.* ispild, killed, Ass. 19 C. OE. *spillan*.
squire, *sb.* square, F. & B. 325 C. OF. *esqvarre*.
stage, *sb.* upper floor of a house, F. & B. 218, 270 C. OF. *estage*.
stede, *sb.* horse, steed, KH. 51. OE. *stēda*.
stede, *sb.* place, KH. 273, Ass. 730, 866 Add. OE. *stede*.

steke, *v.* pierce; 2 *sing. pres.* stikkest, F. & B. 98 Cott.
stere, *sb.* rudder, ship, KH. 107 C, 1471 C. OE. *stēor*.
stere, *v.* lead, command, KH. 464 C, L. OE. *steōran*.
sterne, *adj.* stern, insolent, KH. 935 C, 784 H. OE. *sterne, styrne*.
sterte, *v.* start, leap, F. & B. 457 C. ON. *sterta*.
sterue, *v.* die, KH. 829, 980 C, 984 H, 1253 C. OE. *steorfan*.
steuene, *sb.* voice, KH. 1453 L, F. & B. 54 C., Ass. 73, 239 C, 79, 245 Add., etc. OE. *stefn*.
stey3, 3 *sing. pret.* climbed, F. & B. 892 C. OE. *stīgan*.
stonde, *infin.* spring up, rise, KH. 809 L, H. Cf. Lay. 20509.
stonge, 3 *pl. pret.* pierced, KH. 1475 L H, Ass. 447 Add. OE. *stingan*.
store, *adj., nom. plur.* great, strong, F. & B. 19 C. OE. *stor*.
stounde, stunde, *sb.* point of time, period of time, F. & B. 327 T, Ass. 635, 727 Add., KH. 181 C, 351, 791, 1030, 1371. OE. *stund*.
striken, 3 *pl. pret.* struck, stripped (Stratmann)?, striken L H, strike C, KH. 1089. OE. *strīcan*.
sture, *infin.* stir, move, KH. 1541 H. OE. *styrian*.
Sture, name of a river, KH. 729, 1551.
Suddene, Sodenne, Sudenne, Suddenne, KH. 155, 189, 542, 929, 1062, 1351, 1370, 1389, 1463, 1637.
sundry, *adj.* separate, apart, Ass. 148, 364 Add. OE. *syndrig*.
sune, 2 *sing. subj. pres.* sound, KH. 223 C. OF. *soner*.
swage, *infin.* assuage, abate, F. & B. 38 T. OF. *asuager*.
swere, swire, suire, *sb.* neck, KH. 796, 1144, 1291, F. & B. 1016 T. OE. *swira, sweora*.
sweting, *sb.* favourite, KH. 234 L.
sweuen, *sb.* dream, KH. 710, 723. OE. *swefen*.
sweuening, *sb.* dream, KH. 774.
swike, swyke, *infin.* deceive; biswike C L, bysuyke H, KH. 306; biswike C, swike L, byswyke H, KH. 711. OE. *swīcan*.
swilc, swihc, such, etc., such. OE. *swylce*.
swipe, swybe, supe, *adv.* (1) very, KH. 96, 98 L H, 172, 192, etc., Ass. 355 C, F. & B. 87, 280 C.; (2) soon, quickly, rapid, KH. 129 L H, 374 L, 435 L, 289, 845, 1042, etc., F. & B. 148, 308 C., Ass. 612, 671 H, 839 Add., etc. OE. *swīðe*.
iswo3e, yswowe, *pp.* in a faint, KH. 458, 914.
swo3ning C, swohinge L, swowenyng H, *sb.* fainting spell, swoon, KH. 474.
swongen, 3 *pl. pret.* suspended, (?) Ass. 443 Add. OE. *swingan*.
swymmme, swemme, *infin.* move on water, KH. 203. OE. *swimman*.
take, *v.* take, give, KH. 568, 834, 1134, 1204, F. & B. 207 T, 159 C., Ass. 48, 682 Add., 572 H, etc.; bitak, KH. 839 C, bytoke L, bitoke H, KH. 1179. Cf. teche, biteche. ON. *taka*.
targeþ, *v.* delay, F. & B. 226 Cott. OF. *targier*.
te, ten, *v.* draw; *infin.* te, Ass. 282 C, ten KH. 767 T, teon 767 H; 3 *sing. pret.* te3, F. & B. 617 C.; 2 *sing. imper.* te, KH. 327 L. OE. *tēon*.
teche, *v.* usually 'teach,' sometimes 'give' (cf. take); *infin.* teche, give, Ass. 46 C; 1 *sing. pres.* biteche, KH. 619 L H.
tendeþ, *v.* set on fire, burn, F. & B. 672 C. OE. (*on*)*tendan*.
tene, teone, *sb.* injustice, harm, KH. 367, 727; anger, F. & B. 902 T. OE. *tēōna*.
terme, *sb.* term, period, F. & B. 432 Cambr. OF. *terme*.
teyse, *sb.* measure of three yards, F. & B. 201, 203 Cott. OF. *toise*.
þar, *v.* need, KH. 408 L. OE. *þearf*.
þat, (1) *demonstr.* the, that, KH. 27, 28; (2) *rel.* that, KH. 2, 22; (3) *conj.* that, KH. 33 L; (4) *comp. rel.* him, who, KH. 1064 C.
the, *infin.* prosper, thrive, F. & B. 566 T. OE. *ðēon*.
pinke, *v.* seem; *infin.* KH. 1233; 3 *sing. pres.* þinkþ, KH. 1405 C, etc.; þincheþ, F. & B. 169 C.; of þinke, misplease, repent, *infin.*, KH. 112, 1046 C H, 1136. OE. *þyncean*.
þo, *adv.* then, KH. 52, etc. OE. *ða*.
þole, þolie, *v.* endure, suffer; *infin.*, F. & B. 422, 677, 678, 737 C., Ass. 22, 215 C, 26, 217, 219 Add.; 3 *sing. pret.*, F. & B. 580 C., etc. OE. *þolian*.
Thomas, F. & B. 611 C, 659, 775, 796, 807, 821 Add.
þorhreche, *see* reche.
þral, þralle, *sb.* slave, thrall, KH. 449. OE. *þræl*.
þro3e, *sb.* period of time, KH. 354, 1036. OE. *þrāge*.
þrottene, þrettene, *num.* thirteen. OE. *þrēotýne*.
þulke (þe + ulke), the same, F. & B. 746 C., etc.
þurston, KH. 875, 1057. Seems to be Norse. A frequent name of Hus Carls. Thurstan (Turstayn) is one of two tax collectors sent by Hardicanute to Worcester.
tide, *sb.* time, KH. 1563. OE. *tīd*.
tide, bitide, *v.* happen, betide; *infin.*, KH. 212 L H, 218 C; 3 *sing. pres.*, tit, tyt, KH. 1442 L H; bitide, *infin.* KH. 218 L H, 575. OE. *tīdian*.

- timing, tymyng, *sb.* success, KH. 1701 C H. OE. *tīmian*.
tire, tyre, *infin.* tear, F. & B. 736 C., 1017 T. OE. *teran*.
tīping, tidinge, etc., *sb.* tiding, KH. 138, 1058, 1318.
to, (1) *prep.* to, KH. 2; (2) *adv.* too, KH. 37 L H; (3) *prefix* apart, asunder.
to-brake, 3 *sing. pret.* broke apart, F. & B. 133 T.
to-draze, to drawe, *infin.* draw to pieces (cf. draw and quarter), KH. 1612; 3 *pl. pret.* KH. 195. Cf. *alle þa chirchen he to droh*, Lay. 29135 A.
tozenes, *see* zen.
to-shake, *v.* shake to pieces. Ass. 356 C.
trende, 3 *sing. pret.* roll, KH. 460 H. OE. *trendan*.
trewage, truage, *sb.* tribute, homage, KH. 1618. OF. *truage*.
trewþe, *sb.* truth, troth, KH. 321. OE. *trēowð*.
Troye, *dat. sing.*, F. & B. 178 T.
Tune, *sb.* town, city, KH. 168. OE. *tūn*.
tweie, tueye, tweyne, *num.* two, twain, KH. 943 H, 955. OE. *twēgen*.
twie, twye, *adv.* twice, KH. 1570 C L. OE. *tuwa, twiwa*.
tytte, 3 *sing. pret.* pull tightly (Bradley-Stratmann).

[v3ten](#), *sb.* morning, dawn, KH. 1474. OE. *ūhte*.
uncouþe, vncouþe, *adj.* unknown, KH. 781. OE. *cūð*.
vnderfonge, *see* fonge.
vnderzete, *v.* perceive, learn; *infin.* F. & B. 49 T; 3 *sing. pret.* vnderzat, F. & B. 35 C., etc.; *pp.*, F. & B. 292 T, and Cott. 556 C. OE. *undergietan*.
vndern, *sb.* noon, F. & B. 511 T; *ondarne*, Cott. OE. *undern*.
vndernome, *pp.* journeyed, F. & B. 189, 219 T; vndernome, set out, gone, 920 T. Cf. *noome*, gone, F. & B. 227 T.
vndrestode, 3 *sing. pret.* received, Ass. 564 Add.
vnmete, *adv.* violently, Ass. 354 C. OE. *unmete*.
vnmeþ, *sb.* immoderation, F. & B. 675 C. OE. *unmet*.
vnneþes, *adv.* with difficulty, F. & B. 63 T. OE. *uneāðe*.
unorne, *adj.* old, ugly, KH. 348, 1646 C. OE. *unorne*.
vnplizt, *sb.* peril, Ass. 194 Add.
unspurne, *infin.* kick open, KH. 1159. OE. *spurnan*.
vnwemmed, *adj.* spotless, Ass. 537 C. OE. *wamm*.
vrne, *see* erne.
utrage, *sb.* error for truage (?), KH. 1618 L.

[verde](#), *see* ferde.
verdoune, *sb.* troop, company (?), Ass. 455, 457 H.
vertu, *sb.* power, strength, F. & B. 370 T. OF. *vertu*.
vie, *sb.* life, Ass. 879, 889, 891 Add. OF. *vie*.

[warysoun](#), *sb.* reward, F. & B. 1051 T, *see* gersume, garisone.
wat, water, KH. 634 L.
waxe, wexe, *v.* grow, wax; *infin.*, KH. 101, 268 C, 312 C; 3 *sing. pret.* wex, KH. 268 L. OE. *weaxan*.
wed-broþer, *sb.* pledged brother, KH. 300 L. Cf. Lay. 14469 and Note 32209. Sax. Chron. 30, brother by baptism. Wace has for Layamon's wed-broðer, in one instance 'cousin,' in another 'nephew.' Cf. also Plummer, Two Saxon Chronicles, p. 25, bottom. ON. *veð brōðar*.
wedde, *v.* wed, marry; *infin.*, KH. 1021; 3 *sing. pret.* wedde (wax mad?); *pp.* wedde, KH. 316 C, L. OE. *weddian*.
wede, *sb.* clothes, KH. 1132. OE. *wæd*.
wel, *adv.*, (1) well, KH. 374 etc., (2) very, KH. 74 L, 97 L, 98 C, 131, F. & B. 147 C. OE. *wēl*.
welde, wolde, *infin.* wield, rule, KH. 324, 452 L, 972 L, F. & B. 207 T. OE. *wealdan*.
wem, *sb.* spot, stain, Ass. 647 Add. OE. *wamm*.
wende, *v.* turn, wend, go; *infin.*, KH. 971 C L, F. & B. 60 C.; 2 *sing. imper.* went C H, wend L; go, KH. 343, 755 C, 759 C H; *pp.* wend H, I wend C, turned, KH. 1170; went, turned, Ass. 346 Add.; biwente C, bywende L, bywente H; 3 *sing. pret.* turned around, KH. 339. OE. *wendan*.
wendling, *sb.* vagrant (?), KH. 754 L.
wene, *v.* think, KH. 131, 313, 1204, 1207, 1213, 1365. OE. *wēnan*.
wene, weene, *sb.* (1) thought, F. & B. 651 C.; (2) doubt, F. & B. 197 T, 181 Cott. OE. *wēn*.
were, 2 *sing. pres. subj.* wear. OE. *werian*.
werie, werye, *infin.* protect, KH. 839. OE. *werian*.
werne, wurne, *v.* prevent, KH.; *infin.*, KH. 938 L H, 1166 C, 1496 L, 1518 C. OE. *wyrnan*.
werþe, *v.* become, shall be; 2 *sing. pres.* wurstu C, worstu L, worþest þou H, KH. 342; 3 *sing. pres.* wurþ C, worþ L H, KH. 490, 728. worþe, KH. 509. OE. *weorðan*.

westernesse, westnesse, westene londe, westnesse londe, westnisse, KH. 172, 182, 228, 808, 993, 1017, 1088 C H, 1268, 1295 C H, 1615 C H.

whannes, wenne, whenne, *inter. adv.* whence, KH. 175. OE. *hwanne, hwenne*.

weturly, wytterli, *adv.* surely, F. & B. 819 T, Cott. ON. *vitrliga*.

wif, *sb.* woman, Ass. 18 C. OE. *wif*.

wizt, *sb.* (1) bit, KH. 535; (2) being, person, KH. 715. OE. *wiht*.

wis, ywis, *adv.* certainly, indeed; KH. 131 C, 54 L H, 131 L H, 210 C, etc.

wise, *sb.* guise, KH. 378. OF. *guise*.

wise, wisse, *v.* conduct, direct, KH. 253 C, 443, 807 L, 1575. OE. *wīsan*.

wit, witte, wytte, *sb.* intelligence, understanding, wit, KH. 188, 692 C, 1164. OE. *witt*.

wite, *v.* 1 know; *inf.* KH. 309, 471 L, F. & B. 170, 609, 620 C.; 1 *sing. pres.* wole, Ass. 332 Add.; 2 *pl. pres.* woot, F. & B. 940 T; 2 *pl. subj.* weete, F. & B. 1031 T; 2 *sing. subj.* wite, 755 C.; 3 *sing. pret.* wiste, C L, nust H, KH. 84. Cf. also Ass. 32 C, 240 Add., etc. OE. *witan*.

wite, iwite, *v.* 2 guard, keep; 2 *sing. subj.* white, KH. 1569 H; *inf.* wite, F. & B. 555, 756 C. OE. *wītan, gewītan*.

wiþerling C, wiþering L, wytherlyng H, *sb.* enemy, foe, KH. 160.

wiþsegge, *v.* deny, KH. 1368. OE. *secgan*.

wode, *adj.* mad, KH. 950 L. OE. *wōd*.

woze, wowe, awowen, wowen, *inf.* woo, KH. 578, 847, 1517 C. OE. *wōgian*.

woze, wowe, *sb.* wall, KH. 1048. OE. *wāg*.

wolde, *see* welde.

won, *sb.* store, quantity, pomp (?); wiþ ryche won, KH. 962 H, F. & B. 386 C.

wonde, *v.* hesitate, delay, KH. 355, 788. OE. *wandian*.

wone, wonie, wune, *v.* dwell, be accustomed to; *inf.* KH. 783, 1456, F. & B. 218 Cott., Ass. 184 C; *pp.* wonede, KH. 80 L H, iwuned, F. & B. 567 C., etc. OE. *wunian*.

wone, wune, *sb.* custom, practice, F. & B. 557 C., 90 Cott., Ass. 20 Add. OE. *(ge)wuna*.

wood, *adj.* mad, F. & B. 936, 994 T. OE. *wōd*.

worship, *sb.* dignity, honour, F. & B. 1030 T. OE. *weorðscipe*.

worstu, thou shalt be, *see* werþe.

wreche, *sb.* vengeance, KH. 1376. OE. *wræc*.

wreie, wreye, *v.* (1) bewray, (2) accuse, KH. 1338, 1341 L, F. & B. 816 T. biwreie, bewray, accuse, KH. 380 C. OE. *wrēgan*.

wreke, *inf.* avenge, Ass. 726 Add., F. & B. 919 T; awreke, 640 C. OE. *wrecan*.

wringe, *v.* wring, twist; *inf.* wringe, wrynge, KH. 1142 H; 3 *sing. pret.* wrong, 1142 C; *pr. part.* wringingde C, wringende L, wryngynde H, KH. 118. OE. *wringan*.

wroþe, *adj.* fearful, afraid, KH. 366, 1304. OE. *wrāð*.

wunder, wonder, *sb.* wonder, harm, KH. 1335, 1536. OE. *wundor*. Cf. Mätzner, King Horn, 1247 Note, 1422 Note.

wyʒte, *adj.* brave, dexterous, KH. 1080 L, 1302 L.

wynne, *sb.* joy, pleasure, F. & B. 333 T. OE. *wynn*.

y-, *see* i-.

171

Differences between this e-text and the printed book

Sidenotes giving leaf-and-column information were often abbreviated for space. The forms “lf.” and “bk.” have been silently regularized to “leaf” and “back”. The full word “leaf” has been supplied where missing, except in references to the Trentham MS., where it was consistently omitted in the original.

Notes were variously printed in the side margin or at the bottom of the page, depending on space constraints. They have been treated as footnotes or sidenotes according to their function: information about the text or MS. (footnote), leaf- or column numbering (sidenote), narrative summary (sidenote). Where more than one MS was used, narrative sidenotes are shown at the beginning of each group of lines.

The recurring words “No gap in MS.” are in the original; they are generally followed by one or more blank lines inserted to keep the texts parallel. The words are retained in *King Horn* to preserve the editor’s line numbering; in the other texts they were retained only when needed to prevent ambiguity.

Each page of *King Horn* was divided into three: the Cambridge and Laud versions in adjoining columns, and the Harleian across the bottom, with lines printed in pairs separated by a | divider. For this e-text, the Harleian text has been separated into single lines to match the other two. General sidenotes were originally printed in the Harleian section.

Other Texts

At time of preparation, the three diagrams shown in the Introduction were available online at The Internet Archive:

Wissmann on King Horn:

<http://www.archive.org/details/dasliedvonkingh00wissgoot> (page n16)

Herzog on Floris and Blancheflur in Scandinavia:

<http://www.archive.org/details/diebeidensagenk00herzgoog> (page n100)

Hausknecht on Floris and Blancheflur:

<http://www.archive.org/details/florisandblaunc00hausgoog> (page n131)

In the Introduction to Floris and Blancheflur, the English passages printed alongside the French version are from Hausknecht's edition.

Inconsistencies

Preface:

The forms "H Z", "HZ." and "H. Z." (for "Haupt's Zeitschrift für deutsches Alterthum") each appear once.

The term "X type" (of OE. rime) appears both with and without period, and in both bold and ordinary type.

Some references to Hempl's test have "-wō-, -wō-" instead of the expected "-wō-, -wō-". These are shown as printed.

In a few paragraphs, the abbreviation "O.E." has been silently regularized to "OE."

General:

The abbreviations "V." and "Cott." (see beginning of Glossary) refer to the same MS., Cott. Vitell. D. III. "MS. Gg. 4. 27. 2." is written both with and without final period (full stop).

When the editor is writing in his own voice, the Introduction uses "æ" while the notes use "ae". Middle English is always "æ" (one letter); Latin is always "ae" (two letters).

The Laud MS. always has "crist..." instead of the more common "crist..."

In the Notes, anomalous quotation marks such as 'R. H.' for R. H. (without quotes) are unchanged.

*** END OF THE PROJECT GUTENBERG EBOOK KING HORN, FLORIZ AND BLAUNCHEFLUR,
THE ASSUMPTION OF OUR LADY ***

Updated editions will replace the previous one—the old editions will be renamed.

Creating the works from print editions not protected by U.S. copyright law means that no one owns a United States copyright in these works, so the Foundation (and you!) can copy and distribute it in the United States without permission and without paying copyright royalties. Special rules, set forth in the General Terms of Use part of this license, apply to copying and distributing Project Gutenberg™ electronic works to protect the PROJECT GUTENBERG™ concept and trademark. Project Gutenberg is a registered trademark, and may not be used if you charge for an eBook, except by following the terms of the trademark license, including paying royalties for use of the Project Gutenberg trademark. If you do not charge anything for copies of this eBook, complying with the trademark license is very easy. You may use this eBook for nearly any purpose such as creation of derivative works, reports, performances and research. Project Gutenberg eBooks may be modified and printed and given away—you may do practically ANYTHING in the United States with eBooks not protected by U.S. copyright law. Redistribution is subject to the trademark license, especially commercial redistribution.

START: FULL LICENSE THE FULL PROJECT GUTENBERG LICENSE PLEASE READ THIS BEFORE YOU DISTRIBUTE OR USE THIS WORK

To protect the Project Gutenberg™ mission of promoting the free distribution of electronic works, by using or distributing this work (or any other work associated in any way with the phrase "Project Gutenberg"), you agree to comply with all the terms of the Full Project Gutenberg™ License available with this file or online at www.gutenberg.org/license.

Section 1. General Terms of Use and Redistributing Project Gutenberg™ electronic works

1.A. By reading or using any part of this Project Gutenberg™ electronic work, you indicate that you have read, understand, agree to and accept all the terms of this license and intellectual property (trademark/copyright) agreement. If you do not agree to abide by all the terms of this agreement, you must cease using and return or destroy all copies of Project Gutenberg™ electronic works in your possession. If you paid a fee for obtaining a copy of or access to a Project Gutenberg™ electronic work and you do not agree to be bound by the terms of this agreement, you may obtain a refund from the person or entity to whom you paid the fee as set forth in paragraph 1.E.8.

1.B. "Project Gutenberg" is a registered trademark. It may only be used on or associated in any way with an electronic work by people who agree to be bound by the terms of this agreement. There are a few things that you can do with most Project Gutenberg™ electronic works even without complying with the full terms of this agreement. See paragraph 1.C below. There are a lot of things you can do with Project Gutenberg™ electronic works if you follow the terms of this agreement and help preserve free future access to Project Gutenberg™ electronic works. See paragraph 1.E below.

1.C. The Project Gutenberg Literary Archive Foundation (“the Foundation” or PGLAF), owns a compilation copyright in the collection of Project Gutenberg™ electronic works. Nearly all the individual works in the collection are in the public domain in the United States. If an individual work is unprotected by copyright law in the United States and you are located in the United States, we do not claim a right to prevent you from copying, distributing, performing, displaying or creating derivative works based on the work as long as all references to Project Gutenberg are removed. Of course, we hope that you will support the Project Gutenberg™ mission of promoting free access to electronic works by freely sharing Project Gutenberg™ works in compliance with the terms of this agreement for keeping the Project Gutenberg™ name associated with the work. You can easily comply with the terms of this agreement by keeping this work in the same format with its attached full Project Gutenberg™ License when you share it without charge with others.

1.D. The copyright laws of the place where you are located also govern what you can do with this work. Copyright laws in most countries are in a constant state of change. If you are outside the United States, check the laws of your country in addition to the terms of this agreement before downloading, copying, displaying, performing, distributing or creating derivative works based on this work or any other Project Gutenberg™ work. The Foundation makes no representations concerning the copyright status of any work in any country other than the United States.

1.E. Unless you have removed all references to Project Gutenberg:

1.E.1. The following sentence, with active links to, or other immediate access to, the full Project Gutenberg™ License must appear prominently whenever any copy of a Project Gutenberg™ work (any work on which the phrase “Project Gutenberg” appears, or with which the phrase “Project Gutenberg” is associated) is accessed, displayed, performed, viewed, copied or distributed:

This eBook is for the use of anyone anywhere in the United States and most other parts of the world at no cost and with almost no restrictions whatsoever. You may copy it, give it away or re-use it under the terms of the Project Gutenberg License included with this eBook or online at www.gutenberg.org. If you are not located in the United States, you will have to check the laws of the country where you are located before using this eBook.

1.E.2. If an individual Project Gutenberg™ electronic work is derived from texts not protected by U.S. copyright law (does not contain a notice indicating that it is posted with permission of the copyright holder), the work can be copied and distributed to anyone in the United States without paying any fees or charges. If you are redistributing or providing access to a work with the phrase “Project Gutenberg” associated with or appearing on the work, you must comply either with the requirements of paragraphs 1.E.1 through 1.E.7 or obtain permission for the use of the work and the Project Gutenberg™ trademark as set forth in paragraphs 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.3. If an individual Project Gutenberg™ electronic work is posted with the permission of the copyright holder, your use and distribution must comply with both paragraphs 1.E.1 through 1.E.7 and any additional terms imposed by the copyright holder. Additional terms will be linked to the Project Gutenberg™ License for all works posted with the permission of the copyright holder found at the beginning of this work.

1.E.4. Do not unlink or detach or remove the full Project Gutenberg™ License terms from this work, or any files containing a part of this work or any other work associated with Project Gutenberg™.

1.E.5. Do not copy, display, perform, distribute or redistribute this electronic work, or any part of this electronic work, without prominently displaying the sentence set forth in paragraph 1.E.1 with active links or immediate access to the full terms of the Project Gutenberg™ License.

1.E.6. You may convert to and distribute this work in any binary, compressed, marked up, nonproprietary or proprietary form, including any word processing or hypertext form. However, if you provide access to or distribute copies of a Project Gutenberg™ work in a format other than “Plain Vanilla ASCII” or other format used in the official version posted on the official Project Gutenberg™ website (www.gutenberg.org), you must, at no additional cost, fee or expense to the user, provide a copy, a means of exporting a copy, or a means of obtaining a copy upon request, of the work in its original “Plain Vanilla ASCII” or other form. Any alternate format must include the full Project Gutenberg™ License as specified in paragraph 1.E.1.

1.E.7. Do not charge a fee for access to, viewing, displaying, performing, copying or distributing any Project Gutenberg™ works unless you comply with paragraph 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.8. You may charge a reasonable fee for copies of or providing access to or distributing Project Gutenberg™ electronic works provided that:

- You pay a royalty fee of 20% of the gross profits you derive from the use of Project Gutenberg™ works calculated using the method you already use to calculate your applicable taxes. The fee is owed to the owner of the Project Gutenberg™ trademark, but he has agreed to donate royalties under this paragraph to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation. Royalty payments must be paid within 60 days following each date on which you prepare (or are legally required to prepare) your periodic tax returns. Royalty payments should be clearly marked as such and sent to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation at the address specified in Section 4, "Information about donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation."
- You provide a full refund of any money paid by a user who notifies you in writing (or by e-mail) within 30 days of receipt that s/he does not agree to the terms of the full Project Gutenberg™ License. You must require such a user to return or destroy all copies of the works possessed in a physical medium and discontinue all use of and all access to other copies of Project Gutenberg™ works.
- You provide, in accordance with paragraph 1.F.3, a full refund of any money paid for a work or a replacement copy, if a defect in the electronic work is discovered and reported to you within 90 days of receipt of the work.
- You comply with all other terms of this agreement for free distribution of Project Gutenberg™ works.

1.E.9. If you wish to charge a fee or distribute a Project Gutenberg™ electronic work or group of works on different terms than are set forth in this agreement, you must obtain permission in writing from the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, the manager of the Project Gutenberg™ trademark. Contact the Foundation as set forth in Section 3 below.

1.F.

1.F.1. Project Gutenberg volunteers and employees expend considerable effort to identify, do copyright research on, transcribe and proofread works not protected by U.S. copyright law in creating the Project Gutenberg™ collection. Despite these efforts, Project Gutenberg™ electronic works, and the medium on which they may be stored, may contain "Defects," such as, but not limited to, incomplete, inaccurate or corrupt data, transcription errors, a copyright or other intellectual property infringement, a defective or damaged disk or other medium, a computer virus, or computer codes that damage or cannot be read by your equipment.

1.F.2. LIMITED WARRANTY, DISCLAIMER OF DAMAGES - Except for the "Right of Replacement or Refund" described in paragraph 1.F.3, the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, the owner of the Project Gutenberg™ trademark, and any other party distributing a Project Gutenberg™ electronic work under this agreement, disclaim all liability to you for damages, costs and expenses, including legal fees. YOU AGREE THAT YOU HAVE NO REMEDIES FOR NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, BREACH OF WARRANTY OR BREACH OF CONTRACT EXCEPT THOSE PROVIDED IN PARAGRAPH 1.F.3. YOU AGREE THAT THE FOUNDATION, THE TRADEMARK OWNER, AND ANY DISTRIBUTOR UNDER THIS AGREEMENT WILL NOT BE LIABLE TO YOU FOR ACTUAL, DIRECT, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE OR INCIDENTAL DAMAGES EVEN IF YOU GIVE NOTICE OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

1.F.3. LIMITED RIGHT OF REPLACEMENT OR REFUND - If you discover a defect in this electronic work within 90 days of receiving it, you can receive a refund of the money (if any) you paid for it by sending a written explanation to the person you received the work from. If you received the work on a physical medium, you must return the medium with your written explanation. The person or entity that provided you with the defective work may elect to provide a replacement copy in lieu of a refund. If you received the work electronically, the person or entity providing it to you may choose to give you a second opportunity to receive the work electronically in lieu of a refund. If the second copy is also defective, you may demand a refund in writing without further opportunities to fix the problem.

1.F.4. Except for the limited right of replacement or refund set forth in paragraph 1.F.3, this work is provided to you 'AS-IS', WITH NO OTHER WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PURPOSE.

1.F.5. Some states do not allow disclaimers of certain implied warranties or the exclusion or limitation of certain types of damages. If any disclaimer or limitation set forth in this agreement violates the law of the state applicable to this agreement, the agreement shall be interpreted to make the maximum disclaimer or limitation permitted by the applicable state law. The invalidity or unenforceability of any provision of this agreement shall not void the remaining provisions.

1.F.6. INDEMNITY - You agree to indemnify and hold the Foundation, the trademark owner, any agent or employee of the Foundation, anyone providing copies of Project Gutenberg™

electronic works in accordance with this agreement, and any volunteers associated with the production, promotion and distribution of Project Gutenberg™ electronic works, harmless from all liability, costs and expenses, including legal fees, that arise directly or indirectly from any of the following which you do or cause to occur: (a) distribution of this or any Project Gutenberg™ work, (b) alteration, modification, or additions or deletions to any Project Gutenberg™ work, and (c) any Defect you cause.

Section 2. Information about the Mission of Project Gutenberg™

Project Gutenberg™ is synonymous with the free distribution of electronic works in formats readable by the widest variety of computers including obsolete, old, middle-aged and new computers. It exists because of the efforts of hundreds of volunteers and donations from people in all walks of life.

Volunteers and financial support to provide volunteers with the assistance they need are critical to reaching Project Gutenberg™'s goals and ensuring that the Project Gutenberg™ collection will remain freely available for generations to come. In 2001, the Project Gutenberg Literary Archive Foundation was created to provide a secure and permanent future for Project Gutenberg™ and future generations. To learn more about the Project Gutenberg Literary Archive Foundation and how your efforts and donations can help, see Sections 3 and 4 and the Foundation information page at www.gutenberg.org.

Section 3. Information about the Project Gutenberg Literary Archive Foundation

The Project Gutenberg Literary Archive Foundation is a non-profit 501(c)(3) educational corporation organized under the laws of the state of Mississippi and granted tax exempt status by the Internal Revenue Service. The Foundation's EIN or federal tax identification number is 64-6221541. Contributions to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation are tax deductible to the full extent permitted by U.S. federal laws and your state's laws.

The Foundation's business office is located at 809 North 1500 West, Salt Lake City, UT 84116, (801) 596-1887. Email contact links and up to date contact information can be found at the Foundation's website and official page at www.gutenberg.org/contact

Section 4. Information about Donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation

Project Gutenberg™ depends upon and cannot survive without widespread public support and donations to carry out its mission of increasing the number of public domain and licensed works that can be freely distributed in machine-readable form accessible by the widest array of equipment including outdated equipment. Many small donations (\$1 to \$5,000) are particularly important to maintaining tax exempt status with the IRS.

The Foundation is committed to complying with the laws regulating charities and charitable donations in all 50 states of the United States. Compliance requirements are not uniform and it takes a considerable effort, much paperwork and many fees to meet and keep up with these requirements. We do not solicit donations in locations where we have not received written confirmation of compliance. To SEND DONATIONS or determine the status of compliance for any particular state visit www.gutenberg.org/donate.

While we cannot and do not solicit contributions from states where we have not met the solicitation requirements, we know of no prohibition against accepting unsolicited donations from donors in such states who approach us with offers to donate.

International donations are gratefully accepted, but we cannot make any statements concerning tax treatment of donations received from outside the United States. U.S. laws alone swamp our small staff.

Please check the Project Gutenberg web pages for current donation methods and addresses. Donations are accepted in a number of other ways including checks, online payments and credit card donations. To donate, please visit: www.gutenberg.org/donate

Section 5. General Information About Project Gutenberg™ electronic works

Professor Michael S. Hart was the originator of the Project Gutenberg™ concept of a library of electronic works that could be freely shared with anyone. For forty years, he produced and distributed Project Gutenberg™ eBooks with only a loose network of volunteer support.

Project Gutenberg™ eBooks are often created from several printed editions, all of which are confirmed as not protected by copyright in the U.S. unless a copyright notice is included. Thus, we do not necessarily keep eBooks in compliance with any particular paper edition.

Most people start at our website which has the main PG search facility: www.gutenberg.org.

This website includes information about Project Gutenberg™, including how to make donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, how to help produce our new eBooks, and how to subscribe to our email newsletter to hear about new eBooks.